



Slave Adapter SCA 3083-M2 digital

Slave Adapter
Adattatore slave
Adaptador esclavo

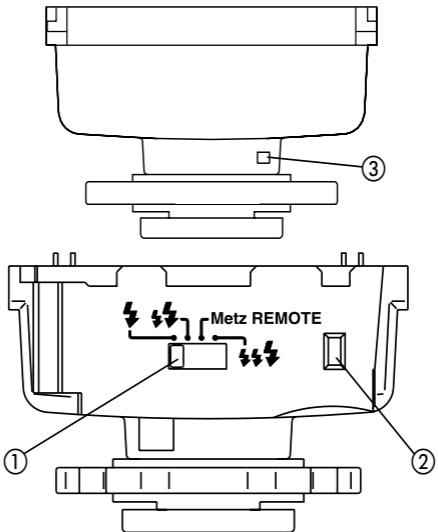
 [®] System **SCA 3002**

Made in Germany

1. View of the adapter	4
2. General description of the cordless slave mode	.6
2.1 Slave modes8
2.2 Radius and maximum distance range in slave mode9
3. Mounting the adapter	10
4. Zoom reflector position of the mecablitz	.12
5. mecalux slave mode	13
5.1 Adapter setting	13
5.2 Flash modes	13
5.2.1 Automatic flash mode A of the mecablitz	.14
5.2.2 Manual flash mode M of the mecablitz	.14
5.3 Setting the mecablitz and the camera	.14
5.3.1 ISO value of the mecablitz	14
5.3.2 Cameras without the ability to set the operating mode or lens aperture	14
5.3.3 Cameras with the ability to set the operating mode and lens aperture	.15
6. mecalux slave mode with measuring preflash suppression	16
6.1 Adapter setting	16
6.2 Setting the mecablitz and the camera	.17
7. mecalux slave function with double- preflash suppression	17
8. Slave mode of the Metz Remote System	.18
8.1 General description	18
8.2 Metz remote flash modes	20

7.2.1 Metz TTL remote flash mode	20
7.2.2 Metz automatic remote flash mode	20
7.3 Controller setting	21
7.4 Adapter setting	22
7.5 Camera setting	22
7.6 Slave mode with mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-3/4, 70 MZ-4	22
7.6.1 Flash unit setting	22
7.6.2 Testing the remote set-up	23
7.6.3 Changing the remote channel on the slave 54 MZ-3/4 and 70 MZ-4	23
7.7 Slave mode with the mecablitz 40 MZ-... .	24
7.7.1 Flash unit setting	24
7.7.2 Initialising and testing the remote set-up .	24
7.7.3 Changing the remote channel on the slave	25
7.8 Illumination	25
7.9 Modelling light (ML)	25
7.10 Arranging the individual units	26
7.11 Deactivating the slave mode on the mecablitz	26
7.11.1 mecablitz 44 MZ-2/54 MZ-3/4/70 MZ-...27	
7.11.2 mecablitz 40 MZ-...	27
8. Troubleshooting	28
8.1 Pilot lamp on the slave adapter	28
8.2 Miscellaneous	29
8.3 Meaningless information on the display . .	31

1. View of the adapter



The operating mode selector ① and the pilot lamp ② are located behind a flap at the back of the adapter. The flap can be opened with a fingernail.

Operating mode selector ① :

- Position ⚡
mecalux Slave Mode (see Chapter 5).
The mecablitz is operated in Automatic A or Manual M mode.
- Position ⚡⚡
mecalux Slave Mode with measuring preflash suppression (see Chapter 6).
The mecablitz is operated in Automatic A or Manual M mode.

- Position **Metz REMOTE**

Slave Mode in the Metz Remote System (see Chapter 8.).

The mecablitz is operated in TTL mode.

- Position 

mecalux slave mode with measuring preflash suppression for digital cameras featuring 2 measuring preflashes.

Pilot lamp ② :

- not illuminated - Slave mode is supported!
- flashes red - WARNING: Slave mode is not supported (see Chapter 9.1)!
Check setting on mecablitz!

Sensor ③ :

Sensor for triggering and controlling the slave in the Metz Remote System.


2. General description of the cordless slave mode

The cordless slave mode permits remote, delay-free triggering of one or more additional slave flash units (mecablitz).

Advantages for the photographer:

- Flexible operation of several flash units
- Does not require a sync cable connection to the camera (cordless operation)
- 3-dimensional lighting of the subject

The slave unit is triggered by a light pulse from the master flash unit (controller) mounted on the camera or by the built-in camera flash.

 *The red-eye reduction preflash function must not be activated on the controller or on the camera when the mecablitz is used as a slave. For system inherent reasons slave mode operation of the mecablitz is not possible in combination with stroboscopic flash mode, high-speed synchronisation (FP or HSS flash mode), Canon A-TTL and E-TTL, Minolta-ADI or Nikon-3D flash mode. If necessary, these flash modes must be deactivated on the camera, the controller's SCA adapter or on the controller flash unit (see the corresponding operating instructions).*

The controller and the slave must be ready for firing at the time of exposure. The flash-ready indicator on the flash unit lights up when the mecablitz is ready for firing. Additionally, the emitter for the AF measuring beam will flash (not on mecablitz 32 Z-2). Some mecablitz models feature an inbuilt

buzzer (beep) for acoustic indication of flash readiness. If the slave is set up in such a manner that flash readiness indication is not visible to the user, then the acoustic buzzer (beep) of the mecablitz should be activated (for more details refer to the mecablitz operating instructions).


Actuation of the camera's shutter release triggers the slave at the same time as the controller.

For slave mode the mecablitz is either mounted with the slave adapter on the supplied stand or, together with the camera, on the 34-36 flash bracket (optional extra), or 40-36 camera bracket (optional extra).

The mecablitz with stand is set up at the required position or it is mounted on a tripod. Normally, the reflector of the slave flash unit will be facing the subject.

When in off-camera flash mode (the mecablitz is operated as a slave at some distance from the camera) the reflector of the slave mecablitz must be set to wide-angle position (e.g. 28 mm or less) for wide illumination of the subject, or the slave unit must be fitted with a wide-angle diffuser in front of the reflector.

☞ *On some mecablitz models it is possible to activate an automatic switch-off function. Where this is the case, please note that this function is also effective in slave mode and will automatically switch off the mecablitz after the given time has elapsed.*

 Please refer to the mecablitz operating instructions for activation and deactivation of the automatic switch-off function.

2.1 Slave modes

The slave adapter enables different slave modes, depending on the given mecablitz model:

mecablitz model	mecalux slave	mecalux slave with preflash suppression and with double-preflash suppression	slave mode with Metz Remote System
70 MZ-5	•	•	•
70 MZ-4	•	•	•
60 CT-4 with SCA 3000C	•	•	
54 MZ-3/4	•	•	•
50 MZ-5	•	•	•
45 CL-4 with SCA 3000C	•	•	
44 MZ-2	•	•	•
40 MZ-3, 40 MZ-3i	•	•	•
40 MZ-1, 40 MZ-1i	•	•	•
32 MZ-3	•	•	
32 Z-2	•	•	

☞ *Slave mode with the mecablitz 45 CL-4 or 60 CT-4 additionally requires the use of the SCA 3000C connecting cable (optional extra)!*

2.2 Radius and maximum distance range in slave mode

Since slave flash units are controlled by weak flash pulses from the controller (master), the ambient light level should be as low as possible. Moreover, the sensor of the slave adapter should be directed at the main subject. If, after firing the test flash, there is no acknowledgement by one or more slaves, then the rotary base of the slave must be turned in the direction of the controller so that renewed test flash firing triggers the acknowledging flashes. For longer distances between controller and slave the rotary base or sensor of the slave should always face the controller.

Depending upon the ambient light level, the reflectance of the subject and the spatial conditions, an action radius (distance from controller to slave) of between 5 m and 10 m should be taken into account. The maximum range, i.e. the maximum distance between controller and subject, or between slave and subject, depends primarily on the ISO sensitivity, the number of slave units used, the selected aperture, filters and bounce diffusers (on the mecablitz), the spatial conditions and the distribution of the slave units within the room. It is therefore hardly possible to give a generalized statement concerning the range of a remote set-up. Consequently, with regard to range, please refer to the guide values listed in the technical data of the operating instructions for the given flash unit.

The sensor ③ of the slave adapter must be able to correctly capture the flash light reflected by the subject in order to trigger the mecablitz as a slave flash unit. Therefore, never cover the slave adapter's sensor!

The maximum distance between the subject and the camera or the mecablitz must be such that the slave adapter's sensor can still receive sufficient reflected light from the camera-integrated flash to reliably trigger the mecablitz.

☞ *In case of doubt take a series of test shots or diminish the distance to the subject. Prior to shooting, make sure that all involved flash units are ready for firing!*

3. Mounting the adapter

☞ *The mecablitz must be switched off before mounting or removing the SCA adapter. Avoid touching the electrical contacts on the mecablitz and SCA adapter!*

Mounting the adapter on the mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 40 MZ-..., 50 MZ-5, 70 MZ-4 and 70 MZ-5

- Turn the flash unit's foot by 90° (not with 50 MZ-5 / 70 MZ-...).
- Press the retention catch against the casing, simultaneously pushing the hitherto used standard foot or SCA adapter out of the guide.

Any cover plate that may still be in place (required for the standard foot 301 and the SCA 300 adapter) should be gripped in the centre and withdrawn.

Mounting the adapter on the mecablitz 54 MZ-3/4

- Open the battery compartment cover.
- Press the coloured unlatching button in the battery compartment and simultaneously withdraw the 301 standard foot or SCA adapter. Any cover plate that may still be in place (required for the standard foot 301 and SCA 300 adapter) should be gripped in the centre and withdrawn.

Mounting the adapter on the mecablitz 44 MZ-2

- With adapters of the SCA 3002 system, open the flap at the back of the adapter.
- Press the retention catch of the mecablitz against the casing of the flash unit and simultaneously withdraw the SCA adapter.

Mounting the stand

Loosen the knurled nut of the adapter. Push the adapter all the way into the stand and secure with the knurled nut. If you wish to remove the adapter, completely unscrew the knurled nut.

With the aid of the stand, the mecablitz can now be located at any point in the room or mounted on a tripod.

4. Zoom reflector position of the mecablitz

**mecablitz 40 MZ-..., 44 MZ-2, 50 MZ-5,
54 MZ-3, 70 MZ-...:**


After the slave adapter has been mounted and the mecablitz switched on, the flash unit will automatically set the reflector to 24 mm position (28 mm on the 44 MZ-2) to provide the widest possible flash coverage. The reflector position of the mecablitz can be changed manually should this be required (see mecablitz operating instructions). If such a change is made, the position of the reflector flashes on the LC display. The 24 mm setting (28 mm on the 44 MZ-2) will automatically be re-established when the mecablitz is switched off and on again. The reflector position indicated on the LC display will then no longer flash.

mecablitz 32 MZ-3:

The setting slide (11) for the zoom reflector of the mecablitz must be set at "CZ". The zoom reflector automatically switches to 28 mm.

mecablitz 32 Z-2:

The reflector of the mecablitz must be set manually to 28 mm.

 *Various mecablitz models featuring a zoom reflector permit the reflector position to be adjusted manually for adaptation to the focal length of the camera lens (see mecablitz operating instructions). Such an adapting operation is not necessarily required in slave mode.*

5. mecalux slave mode

This slave mode is suitable for all cameras that do not feature a measuring preflash function. Any flash unit (including the camera-integrated flash) can be used as a controller. The slave mecablitz is triggered at the same time as the controller. The light is controlled on the slave mecablitz in accordance with the flash mode set by the selector on the slave. Both the automatic flash mode A and the manual flash mode M of the mecablitz can be used.

☞ *Flashes fired by other photographers within the working area of the mecablitz may cause the mecablitz to be triggered inadvertently!*

When in slave flash mode, any flash exposure corrections or flash bracketing series set on the camera will, for system inherent reasons, not be effective on the slave flash unit.

5.1 Adapter setting

Set the operating mode selector ① at position ⚡.

5.2 Flash modes

☞ *For system induced reasons, TTL flash operation is not possible in this slave mode. If the mecablitz is in the TTL or EM flash mode (Easy-Mode TTL - only with 40 MZ-... and 50 MZ-5), then the pilot light ② on the SCA adapter will start to flash as a warning. Switch the mecablitz to automatic flash mode A or manual flash mode M. We recommend the use of the automatic flash mode A.*

5.2.1 Automatic flash mode A of the mecablitz

The sensor integrated in the slave flash unit controls the amount of light emitted by the mecablitz.


5.2.2 Manual flash mode M of the mecablitz

The mecablitz always emits the same defined amount of light. Depending on the given mecablitz model, it is possible to select between manual full light output and manual partial light output levels. The modes W (“winder”), “Motor Drive” and “Stroboscope” are partial light output levels.

5.3 Setting the mecablitz and the camera

5.3.1 ISO value of the mecablitz

The ISO sensitivity of the mecablitz must be adjusted manually to the ISO value of the camera (see technical data of the given camera). In the event that the precise ISO value of the camera cannot be set on the mecablitz, then select the next closest value. Avoid the “AUTO” ISO setting with digital cameras!

 *If necessary take a series of test shots at different ISO values. Compare the exposures and select the optimal setting for the given camera.*

5.3.2 Cameras without the ability to set the operating mode or lens aperture

Automatic flash mode A of the mecablitz

Set on the mecablitz the camera’s widest aperture opening (equalling the smallest f-number) (see technical data of the given camera) as auto working aperture.

If the camera's precise aperture cannot be set on your mecablitz, then select on the mecablitz the one that comes closest to it. If necessary, take a series of test shots with different auto working apertures. Compare the results and select the optimal setting for the camera.

For cameras with zoom lenses, different auto working apertures may be necessary depending on whether the wide-angle or telephoto range is used.

Manual flash mode M of the mecablitz

Establish the necessary distance to the subject by selecting a full or partial light output level taking into account the lens aperture. Observe the distance indicated on the aperture calculator or the distance given on the LC-display of the mecablitz.

5.3.3 Cameras with the ability to set the operating mode and lens aperture

Automatic flash mode A of the mecablitz

Set the camera for aperture priority A or Av or manual mode M (see camera's operating instructions).

In the aperture priority mode A the camera automatically selects a suitable shutter speed. In the manual mode M it is up to you to set a suitable shutter speed on the camera (flash sync speed or slower, e.g. 1/60th sec.; see camera's operating instructions).

Select a suitable aperture on the camera. Set the same value for the auto working aperture on the mecablitz by hand.


If the camera's precise f-number cannot be set on the mecablitz, then select the one that comes closest to it. If necessary, take test shots with different auto working apertures. Compare the results and select the optimal setting for your camera.

For slow shutter speeds (e.g. slower than 1/30th sec.), mount the camera on a tripod to avoid blurred exposures due to camera shake.


Manual flash mode M of the mecablitz

Establish the necessary distance to the subject by selecting a full or partial light output level taking into account the lens aperture. Observe the distance indicated on the aperture calculator or the distance given on the LC-display of the mecablitz.

6. mecalux slave mode with measuring preflash suppression

The mecalux slave mode with measuring preflash suppression is intended specifically for digital cameras featuring a measuring preflash function. Various digital cameras fire a measuring preflash fractions of a second prior to flash exposure. To prevent the mecablitz from being triggered by this measuring preflash, the operating mode selector ① must be set at position  to ensure that the mecablitz is triggered by the time the main flash is fired. Light output control of the slave unit is in accordance with the selected operating mode (automatic flash mode A or manual flash mode M).

6.1 Adapter setting

Set the operating mode selector ① at position .


6.2 Setting the mecablitz and the camera

With the exception of measuring preflash suppression, this slave mode with the necessary settings does not differ from the normal mecalux slave mode (Chapter 5).

☞ *Please refer to Chapter 5 for the camera and mecablitz settings.*

In flash photography with digital cameras it has proved to be useful for various photographic situations in the close-up range to set a correction value of approx. -1 f-stop for the camera-integrated flash (see camera's operating instructions).

7. mecalux slave function with double-preflash suppression


Various digital cameras fire two short measuring preflashes fractions of a second prior to flash exposure. To prevent the mecablitz from being triggered by a measuring preflash, the operating mode selector 1 must be set at position  to ensure that the mecablitz is triggered by the time the main flash is fired for exposure.

Light output control of the slave flash unit is in accordance with the operating mode (auto flash mode A or manual flash mode M) selected on the mecablitz.

Operating mode of the mecablitz:

The mecablitz must be set to auto mode A or manual mode M (for setting instructions please refer to the operating instructions for the given mecablitz).

Adapter setting:

The operating mode selector 1 of the adapter must be set at position . The pilot lamp 2 on the adapter does not light up.


Camera and flash unit settings

For the camera and mecablitz settings, please refer to Section 5. and 6.2 of the operating instructions for the "SCA 3083 digital" adapter.

8. Slave mode of the Metz Remote System

8.1 General description

The slave mode of the Metz Remote System is a cordless remote control of one or more off-camera slave flash units by a camera-mounted master flash (controller). The slaves are controlled by the duration of the flash from this controller.

 *The slave flash unit must operate in TTL mode. ISO and aperture value do not have to be set on the slave.*

If the aperture setting is changed on the camera when in cordless Metz remote flash mode, then this will have no influence on the LC-display of the slaves. However, this is irrelevant because exposure is always completed with the aperture set on the camera.

Two remote control channels are available to ensure that two different Metz Remote Systems do not interfere with each other when in the same room. The master (controller) and the slaves of the Metz Remote System must be operating on the same remote channel. The adjusted channel is indicated on the LC-display of the mecablitz as follows:

Controller (master flash unit):


The mecablitz LC-display indicates “Co1” or “Co” + “Ad1” for remote channel 1.

The mecablitz LC-display indicates “Co2” or “Co” + “Ad2” for remote channel 2.

Slave flash unit:

The mecablitz LC-display indicates “SL1” or “SL” + “Ad1” for remote channel 1.

The mecablitz LC-display indicates “SL2” or “SL” + “Ad2” for remote channel 2.

 *The Metz remote flash mode is not possible when the secondary reflector is activated. In this instance the sensor ③ of the slave adapter will start to flash as a warning signal. Switch off the secondary reflector!*

The LC-display of the mecablitz (both controller and slave) will not indicate distance ranges when in Metz remote flash mode.

The Metz remote flash mode does not support any special flash modes such as Nikon-3D flash mode, Canon E-TTL flash mode, Canon A-TTL flash mode or high-speed synchronisation (FP or HSS flash mode). If necessary, special flash modes must be cancelled or switched off on the controller, SCA adapter or camera (see the respective operating instructions).

☞ *The mecablitz 44 MZ-2 only supports the “Ad1” remote channel.*

8.2 Metz remote flash modes

8.2.1 Metz TTL remote flash mode

In the Metz TTL remote flash mode, the controller operates with a TTL-capable camera and a suitable SCA adapter. This mode permits joint TTL flash control of suitable slave flash units without any connecting cables. The slave flash units are fitted with the SCA 3083 digital slave adapter.

The TTL sensor integrated in the camera controls through-the-lens (TTL) the light emission of the controller and slaves in TTL mode. When several slaves are involved, then the light control covers all flash units within the remote set-up.

8.2.2 Metz automatic remote flash mode

The controller in the Metz automatic remote flash mode operates with a suitable SCA adapter or with the 301 standard foot. This mode permits joint automatic flash control of several suitable slaves without any connecting cables. The slave flash units are fitted with the SCA 3083 digital slave adapter.

The sensor integrated into the controller doses the light emission of the controller and slave flash units in automatic flash mode. When several slave flash units are involved, then the light dosage covers all flash units within the remote set-up.

8.3 Controller setting

A mecablitz suitable for controller operation (e.g. 40 MZ-..., 50 MZ-5, 54 MZ-3/4, 70 MZ-...) is fitted with an SCA adapter or the 301 standard foot and mounted on the camera.

Please refer to the mecablitz instructions for the setting procedure of the controller and the appropriate Metz remote mode. The functions provided in the controller mode depend on the camera system and the SCA adapter used.


- ☞ *When the modelling light function (ML function) is activated on the mecablitz 54 MZ-3/4 and 70 MZ-..., a modelling light lasting several seconds is emitted by the controller when the manual firing button (test button) is depressed. The modelling light function must not be activated if only a brief initialising or test flash is to be fired with the manual firing button. If necessary, deactivate the modelling light function on the controller (see mecablitz operating instructions).*

See also Chapter 8.9.

8.4 Adapter setting

Set the operating mode selector ① of the SCA 3083 digital slave adapter to Position “Metz REMOTE”.

8.5 Camera setting

 *The camera's shutter speed must not be faster than 1/60th sec. to ensure correct operation in the Metz remote mode. If necessary preselect the right shutter speed manually on the camera.*

Set a shutter speed of 1/60th sec. or slower in the camera's manual mode (M) or shutter priority mode (T or Tv).

Once it has been established that the shutter speed is not faster than 1/60th sec. when the camera is in the auto program mode (P) or aperture priority mode (A or Av), then the Metz remote mode can be used in these camera modes.

Select an aperture on the camera that matches the distance to the subject and the maximum flash range.

8.6 Slave mode with mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-3/4, 70 MZ-4

8.6.1 Flash unit setting

After the slave adapter has been mounted and the mecablitz has been switched on, the flash unit will automatically switch to TTL and slave mode. The zoom reflector is positioned at 24 mm or 28 mm (44 MZ-2). The mecablitz LC-display indicates “SL” (slave) and “Ad1” or “Ad2” for the selected remote channel.

☞ *The mecablitz always automatically operates in the TTL flash mode when in slave mode. The TTL flash mode cannot be changed! In this case “TTL” means that the light output is controlled externally and not by way of a metering cell inside the mecablitz.*

8.6.2 Testing the remote set-up

- Await flash readiness of all flash units.
- Fire a test flash with the manual firing button (test button) of the controller flash unit mounted on the camera.
- Proper function will be confirmed by a brief delayed acknowledging flash of the slave.

8.6.3 Changing the remote channel on the slaves 54 MZ-3/4 and 70 MZ-4

- Continue depressing the “Mode” key on the mecablitz until “TTL” starts to flash on the display.
 - While “TTL” is flashing, turn the setting disk to select the remote channel with the address “Ad1” (address 1 = remote channel 1) or “Ad2” (address 2 = remote channel 2).
 - To store the setting briefly depress the setting disk in the direction of the arrow. If the setting disk is not depressed, then the selected setting will be automatically stored after 5 seconds.
 - The display permanently indicates “TTL” (without flashing), together with “SL” and the remote channel “Ad1” or “Ad2”.
- ☞ *The mecablitz 44 MZ-2 only supports the remote channel “Ad 1”. The remote channel cannot be changed!*

8.7 Slave mode with the mecablitz 40 MZ-...

8.7.1 Flash unit setting

- Set the operating mode selector of the mecablitz at “TTL”. In this case “TTL” means that the light output is controlled externally and not by a metering cell inside the mecablitz.
- The mecablitz automatically switches to slave mode.
- “Remote” and “SL” (slave) are indicated on the LC-display.
- The motor zoom reflector of the mecablitz is automatically positioned at 24 mm.
- The AF red light emitter of the mecablitz flashes.

8.7.2 Initialising and testing the remote set-up

When the mecablitz slave is ready for firing the controller must first fire a test flash to set or initialise the slave unit for the given remote channel:

- Fit the controlling mecablitz with the SCA adapter and mount on the camera.
- Activate the controller mode and select the remote channel (see operating instructions of the mecablitz).
- Await flash readiness of all flash units.
- Fire a test flash with the controller’s manual firing button.
- This will be acknowledged by the slave mecablitz with a slightly delayed weak flash, which also confirms that the remote set-up is functioning properly.

☞ *Initialisation has to be carried out once again after the mecablitz has been switched off by its main switch or automatically.*

8.7.3 Changing the remote channel on the slave

To change the remote channel set on the slave it is first necessary to switch off the mecablitz slave by its main switch. Change the remote channel on the controlling flash unit and then initialise once again.

8.8 Illumination

The Metz remote flash mode offers a great diversity of illumination possibilities to satisfy the creative initiative of the user. In view of this diversity, these operating instructions can only cover the principal basic features. For profound information on specific applications, please refer to specialised technical literature.

In principle, the mecablitz units are controlled by regulation of the flash duration, i.e. all flash units are triggered and switched off simultaneously.

8.9 Modelling light (ML)

Some mecablitz models offer the possibility to use a modelling light, which in principle is a stroboscopic flash that functions as a quasi-permanent light of a few seconds' duration (for further details please refer to the operating instructions of the given mecablitz). The modelling light function enables the experienced photographer to assess the prevailing light and shadow situation prior to the actual exposure.

The slave adapter can transmit the modelling light emitted by the controller to the slave. When the controlling flash unit emits a modelling light, the slave unit will also emit such light. No additional settings have to be made on the slave unit for this purpose. Once the modelling light has been triggered on the slave it can only be interrupted manually by switching off the slave unit.

The modelling light function is independent of the adjusted remote channel.

☞ *The mecablitz 40 MZ-2 and 44 MZ-2 do not support the modelling light function (ML).*

8.10 Arranging the individual units

When several flash units are used simultaneously, some of them may be equipped, for example, with a bounce diffuser or colour effect filter. Moreover, individual flash units can be directed towards a reflecting surface (ceiling or walls). In all instances, the Metz Remote System will consider the entire amount of light reflected by the subject.

This fact makes it possible to diminish the intensity of the flash from individual flash units by way of light reducing filters (optional extra).

8.11 Deactivating the slave mode on the mecablitz

8.11.1 mecablitz 44 MZ-2 / 54 MZ-3/4 / 70 MZ-...

- Switch off the mecablitz and remove the slave adapter.
- Equip the mecablitz with an SCA adapter or the 301 standard foot.
- Switch on the mecablitz.
- The slave flash mode is automatically cancelled.

8.11.2 mecablitz 40 MZ-...

- Switch off the mecablitz and remove the slave adapter.
- Equip the mecablitz with an SCA adapter or the 301 standard foot.
- Switch on the mecablitz.
- The slave flash mode will automatically be cancelled.
- “Remote” and “SL” on the LC display are extinguished.

or:

- Switch off the mecablitz and remove the slave adapter.
- Equip the mecablitz with an SCA adapter or the 301 standard foot.
- Switch on the mecablitz.
- Continue depressing the “Remote” key of the mecablitz until “Remote” and “SL” are cancelled on the LC-display.

☞ *With some SCA adapters the slave mode is only cancelled when the mecablitz with the SCA adapter is mounted on the camera and data is exchanged between the mecablitz and the camera after the camera’s shutter release has been lightly touched.*

9. Troubleshooting

9.1 Pilot lamp on the slave adapter

The pilot light ② on the slave adapter flashes red to warn you that the mode set by the operating mode selector ① is not possible with the given mecablitz model, the chosen flash mode or the mecablitz setting. Cordless triggering of the slave flash unit is then not possible.

Check the following when the pilot light ② flashes:

- When in mecalux slave mode or mecalux slave mode with measuring preflash suppression (operating mode selector ① of the adapter in position ⚡ or ⚡⚡), the automatic flash mode A or the manual flash mode M must be set on the mecablitz.
- When in mecalux slave mode or mecalux slave mode with measuring preflash suppression (operating mode selector ① of the adapter in position ⚡ or ⚡⚡), no Metz remote mode must be set in the automatic flash mode A.
- In the slave mode of the Metz Remote System (operating mode selector ① of the adapter in position „Metz REMOTE“), the TTL mode must be set on the mecablitz.
- The secondary reflector of the mecablitz must be deactivated when in slave mode in the Metz Remote System (operating mode selector ① of the adapter in position „Metz REMOTE“).

- The mecablitz must be suitable for the given slave mode (see Table 1, Chapter 2.1) when in slave mode of the Metz Remote System (operating mode selector ① of the adapter in position „Metz REMOTE“).
- The operating mode selector ① of the adapter must not be set at position “A” as this is reserved for future functions. For the time being, the mecablitz cannot be triggered in this position.

9.2 Miscellaneous

Problem:

The slave does not respond with an acknowledging flash when the remote set-up is tested.

Possible cause / Remedy:

The sensor ③ of the slave adapter is not receiving any, or only insufficient, light from the controller.

Change the direction of the slave adapter so that its sensor ③ can easily capture and evaluate the light from the controller. Ensure that the controller and the slave are working in the same remote channel. The set-up is ready for firing when all slave units respond with an acknowledging flash.

Problem:

The slave unit does not fire a flash although the test flash triggered with the test key on the controller functioned faultlessly.

Possible cause:

The slaves are controlled by several flash pulses from the master flash unit that are not discernible by the viewer. The slave unit only emits its light a fraction of a moment later than the flash was fired by the

controller (master). If the metering system determines that the flash fired by the master within this brief period was sufficient for a correct exposure of the subject then the slave unit will not be triggered.

Possible remedy:

- Reduce the ambient light (e.g. darken the room).
- Set a higher f-number on the camera (e.g. f/5.6 instead of f/2).
- Use a neutral density filter in front of the lens.
- Use a lower light sensitivity.

Problem:

The mecablitz 40 MZ-3 has been equipped with the slave adapter. But the LC display does not change to “SL” slave mode after the flash unit has been switched on.

Possible cause:

The secondary reflector of the mecablitz is activated.

Remedy:

Switch off the secondary reflector of the mecablitz.

Problem:

The mecablitz 54 MZ-3/4 has been fitted with the slave adapter but it not ready for firing after is has been switched on, even though the batteries are fully charged.

Possible cause:

The secondary reflector of the mecablitz is activated.

Remedy:

Switch off the secondary reflector of the mecablitz.

Problem:

The mecablitz 40 MZ-... has been equipped with the slave adapter. After switch-on the "SL1" remote channel is instantly indicated on the LC-display.

Possible cause / Remedy:

This is perfectly normal with some of the older flash unit models. Complete an initialising procedure to set the remote channel.

9.3 Meaningless information on the display

Should the LC display of your mecablitz indicate meaningless information or should the flash unit not work properly, then try to remedy the problem as follows:

- 1a) Switch off the flash unit by its main switch.
- 1b) Take the batteries out of the flash unit.
- 1c) Switch on the mecablitz for approx. 1 second and then switch off again.
- 1d) Return the batteries.

or / and:

- 2a) Switch off the camera and the mecablitz.
- 2b) Remove the SCA adapter from the mecablitz and then refit.

The mecablitz should function properly when switched on again. Should this not be the case then please consult your local dealer!

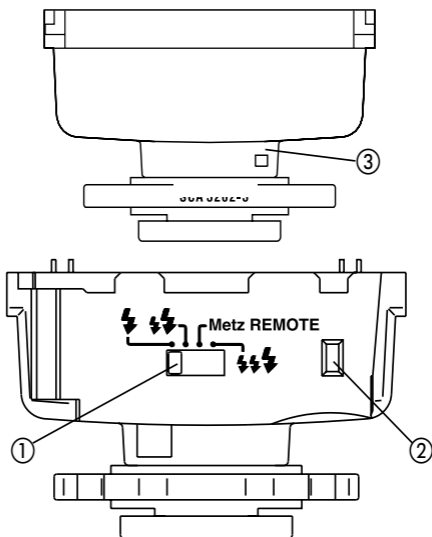
👉 *For up-to-date information please visit the Metz homepage on the Internet: www.metz.de*

Subject to changes

1. Visuale dell'adattatore	34
2. Generalità sul modo slave senza cavi	36
2.1 Modi flashasserviti (slave)	38
2.2 Raggio di azione e campo d'utilizzo nel modo slave	39
3. Montaggio dell'adattatore	40
4. Posizione della parabola zoom del mecablitz	42
5. Modo mecalux-slave	43
5.1 Impostazione dell'adattatore	43
5.2 Modi flash	43
5.2.1 Modo flash automatico A del mecablitz	44
5.2.2 Modo flash manuale M del mecablitz	44
5.3 Impostazione di mecablitz e camera	44
5.3.1 Valore ISO del mecablitz	44
5.3.2 Camere senza possibilità di impostazione del modo flash della camera o del diaframma dell'obiettivo	44
5.3.3 Camere con possibilità di impostazione del modo flash della camera o del diaframma dell'obiettivo	45
6. Modo mecalux-slave con soppressione del prelambo di misurazione	46
6.1 Impostazione dell'adattatore	47
6.2 Impostazione di mecablitz e camera	47
7. Funzionamento slave mecalux con doppia soppressione del prelambo di misurazione	47
8. Modo slave nel controllo Metz a distanza	48
8.1 Generalità	48

8.2 Modi flash Metz a distanza	50
8.2.1 Modo Metz TTL a distanza	50
8.2.2 Modo flash Metz automatico a distanza	50
8.3 Impostazione del Controller	51
8.4 Impostazione dell'adattatore	51
8.5 Impostazione della camera	52
8.6 Modo slave con mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-3/4, 70 MZ-4	52
8.6.1 Impostazione del lampeggiatore	52
8.6.2 Controllo della disposizione remote:	53
8.6.3 Modifica del canale remote sul lampeggiatore slave	53
8.7 Modo slave con mecablitz 40 MZ-...	54
8.7.1 Impostazione del lampeggiatore	54
8.7.2 Inizializzazione e controllo della disposizione remote:	54
8.7.3 Modifica del canale remote sul ampeggiatore slave	55
8.8 Illuminazione	55
8.9 Luce pilota (ML o Modelling-Light)	55
8.10 Disposizione degli apparecchi	56
8.11 Disattivazione del modo slave sul mecablitz	56
8.11.1 mecablitz 44 MZ-2 / 54 MZ-3/4 / 70 MZ-...	56
8.11.2 mecablitz 40 MZ-...	57
9. In caso di anomalie	58
9.1 Spia di controllo sull"adattatore slave	58
9.2 Altro	59
9.3 Indicazioni senza senso sul display	61

1. Visuale dell'adattatore



Il selettore dei modi di funzionamento ① e la spia di controllo ② si trovano dietro ad uno sportellino sul lato posteriore dell'adattatore. Questo sportellino può essere aperto con l'unghia di un dito.

Selettore dei modi ① :

- Posizione ⚡
Modo mecalux-slave (vedi cap. 5).
Il mecablitz opera nel modo Auto A o Manuale M.
- Posizione ⚡⚡
Modo mecalux-slave con soppressione del pre-lampo di misurazione (vedi cap.6).
Il mecablitz opera nel modo Auto A o Manuale M.

- Posizione **Metz REMOTE**

Modo slave nel controllo Metz a distanza (vedi cap. 8.).

Il mecablitz opera nel modo TTL.

- Posizione 

Modo mecalux-slave con soppressione del pre-lampo di misurazione per camere digitali con 2 prelampi di misurazione.

Spia di controllo ②:

- non si accende - Il modo slave è supportato!
- lampeggia in rosso - Avvertenza! Il modo slave non viene supportato (vedi cap. 9.1)!
Controllare le impostazioni sul mecablitz!

Sensore ③:

Sensore luce per l'attivazione e il controllo Metz a distanza del lampeggiatore slave.


2. Generalità sul modo slave senza cavi

Il modo slave senza cavi serve per l'attivazione a distanza sincronizzata di uno o più servoflash (slave) supplementari (mecablitz).

Vantaggio per i fotografi:

- impiego mobile di più lampeggiatori
- non è necessario alcun collegamento con cavo-sincro alla camera
- illuminazione plastica del motivo.

Il lampeggiatore asservito (slave) viene attivato dall'impulso luminoso del lampeggiatore di controllo (Controller) sulla camera o dal flash incorporato nella camera.

 *Se si impiega il mecablitz come lampeggiatore slave, non si deve attivare sul Controller o sulla camera la funzione di prelambo contro l'effetto "occhi rossi"! Il funzionamento slave del mecablitz in combinazione con il modo flash stroboscopico, la sincronizzazione di breve durata (modo flash FP o HSS), Canon A-TTL ed E-TTL, Minolta-ADI o modo flash Nikon-3D non è possibile per motivi insiti al sistema! Eventualmente disattivare questi modi flash sulla camera o sull'adattatore SCA del Controller o sul lampeggiatore Controller (vedi istruzioni per l'uso del rispettivo apparecchio).*

Al momento della ripresa, il Controller e il lampeggiatore slave devono essere carichi (pronti per l'uso). Quando il mecablitz è carico si accende la spia di carica del flash sul lampeggiatore. Inoltre il proiettore per l'illuminatore AF comincia a lampeggiare (nono con mecablitz 32 Z-2). Alcuni tipi di

mecablitz sono dotati della segnalazione acustica dello stato di carica del flash tramite cicalino incorporato (Beep). Se il lampeggiatore slave è posizionato in modo tale che l'indicazione visiva dello stato di carica del flash non sia più visibile per l'operatore, dovrebbe essere attivato il cicalino (Beep) del mecablitz (per maggiori informazioni al proposito, consultate le istruzioni per l'uso del mecablitz).

Azionando il pulsante di scatto della camera, il lampeggiatore slave viene attivato insieme al Controller.

Per il funzionamento slave, il mecablitz va montato insieme all'adattatore slave sul cavalletto in dotazione o insieme alla camera sulla staffa flash 34-36 (accessorio opzionale) o sulla staffa della camera 40-36 (accessorio opzionale).

Il mecablitz va messo con il cavalletto nella posizione desiderata o montato su uno stativo. Normalmente la parabola del lampeggiatore slave è diretta verso l'oggetto della ripresa.

Nel modo asservito (il mecablitz opera come slave ad una determinata distanza dalla camera), per ottenere un'illuminazione quanto più ampia dell'oggetto, la parabola flash del mecablitz slave dovrebbe essere messa in posizione grandangolare (ad es. 28 mm o meno) oppure il lampeggiatore slave dovrebbe avere un diffusore grandangolare davanti alla parabola flash.

☞ *Su alcuni tipi di mecablitz è possibile attivare lo spegnimento automatico dell'apparecchio. Prestate quindi attenzione al fatto che questa funzione ha effetto anche nel modo slave e quindi il mecablitz si spegne automaticamente*

dopo un determinato lasso di tempo! Per maggiori informazioni sull'attivazione e sulla disattivazione dello spegnimento automatico dell'apparecchio consultate le istruzioni per l'uso del mecablitz.

2.1 Modi flashasserviti (slave)

In funzione del tipo di mecablitz, l'adattatore slave consente diversi modi di funzionamento asserviti:

Tipo mecablitz	mecalux-slave	mecalux-slave con soppr. del prelambo di mis. e con doppia soppress. del prelambo di mis.	modo slave nel controllo Metz a distanza
70 MZ-5	•	•	•
70 MZ-4	•	•	•
60 CT-4 con SCA 3000C	•	•	
54 MZ-3/4	•	•	•
50 MZ-5	•	•	•
45 CL-4 con SCA 3000C	•	•	
44 MZ-2	•	•	•
40 MZ-3, 40 MZ-3i	•	•	•
40 MZ-1, 40 MZ-1i	•	•	•
32 MZ-3	•	•	
32 MZ-2	•	•	

2.2 Raggio di azione e campo d'utilizzo nel modo slave

Poiché i lampeggiatori slave vengono comandati da lampi di lieve entità del Controller, la luce ambiente dovrebbe essere minima. Il sensore luce dell'adattatore slave dovrebbe essere rivolto direttamente sul motivo principale. Se, dopo l'attivazione del lampo di prova, il lampeggiatore o i lampeggiatori slave non danno alcuna risposta, la base di appoggio del lampeggiatore slave deve essere ruotata il più possibile in direzione del lampeggiatore Controller finché i flash asserviti non rispondano con un lampo al ripetuto lampo di prova. Se la distanza tra il lampeggiatore Controller e il lampeggiatore slave è grande, la base ruotabile o il sensore luce del lampeggiatore slave deve essere orientata di base verso il Controller.

A seconda della luce ambiente, del grado di riflessione del motivo e delle condizioni ambientali, si può calcolare un raggio d'azione (distanza tra Controller e Slave) di circa 5 - 10 m. Il campo d'utilizzo, ossia la distanza massima tra il Controller e il motivo o lo slave e il motivo dipende principalmente dalla sensibilità ISO, dal numero di slave, dall'apertura del diaframma dell'obiettivo, dall'impiego di diffusori filtri e reflex (mecablitz), dalle condizioni ambientali e dalla ripartizione degli slave nella stanza. Per questo non è possibile dare delle regole generali in merito al campo d'utilizzo della disposizione remote. Per il campo d'utilizzo fate riferimento alle indicazioni riportate nei dati tecnici delle istruzioni per l'uso dei lampeggiatori impiegati.

Accertatevi che il sensore luce ③ dell'adattatore slave riceva senza problemi il lampo riflesso dal motivo per poter attivare il mecablitz come lampeggiatore slave. Non coprite il sensore luce dell'adattatore slave!

Il motivo deve trovarsi ad una distanza dalla camera o dal mecablitz tale da permettere al sensore luce dell'adattatore slave di ricevere il lampo del lampeggiatore della camera riflesso, in modo da essere certi di poter attivare il mecablitz.

☞ *In caso di dubbio fate una ripresa di prova o riducete la distanza dal motivo. Prima di fare una ripresa, accertatevi che tutti i lampeggiatori in uso siano carichi, ossia pronti per scattare un flash!*

3. Montaggio dell'adattatore

☞ *Prima di montare o smontare l'adattatore SCA dal mecablitz, quest'ultimo deve essere spento. Evitate di toccare i contatti elettrici del mecablitz e dell'adattatore SCA!*

Montaggio sul mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 40 MZ-... , 50 MZ-5, 70 MZ-4 e 70 MZ-5

- Ruotate la base dell'apparecchio di 90° (non con 50 MZ-5 / 70 MZ-...).
- Premete il gancio di arresto contro il corpo dell'apparecchio ed estraete contemporaneamente dalla guida la base standard o l'adattatore SCA utilizzati fino a quel momento.

Afferrate al centro la lastrina di copertura eventualmente ancora presente (è necessaria con la base standard 301 e l'adattatore SCA-300) e sganciatela.

Montaggio su mecablitz 54 MZ-3/4

- Aprite il coperchio vano batteria.
- Premete la testa di sbloccaggio colorata nel vano batteria ed estraete contemporaneamente la base standard 301 o l'adattatore SCA. Afferrate al centro la lastrina di copertura eventualmente ancora presente (è necessaria con la base standard 301 e l'adattatore SCA-300) e sganciatela.

Montaggio sul mecablitz 44 MZ-2

- Aprite lo sportellino sulla parte posteriore se utilizzate adattatori del sistema SCA 3002.
- Premete il gancio di arresto del mecablitz contro il corpo dell'apparecchio ed estraete contemporaneamente l'adattatore SCA.

Montaggio del cavalletto

Allentate il dado zigrinato dell'adattatore. Inserite l'adattatore fino ad arresto nel cavalletto e fissate con il dado zigrinato. L'estrazione dell'adattatore è possibile dopo che il dado zigrinato è stato allentato completamente.

Il mecablitz può essere posizionato nella stanza solo con l'ausilio del cavalletto o montato su uno stativo.

4. Posizione della parabola zoom del mecablitz

mecablitz 40 MZ-..., 44 MZ-2, 50 MZ-5, 54 MZ-3/4, 70 MZ-...:


Dopo il montaggio dell'adattatore slave e l'accensione del mecablitz, quest'ultimo imposta la posizione della parabola automaticamente su 24 mm (o 28 mm con 44 MZ-2) in modo da garantire l'emissione più ampia possibile del lampo. Se necessario, potete modificare la posizione della parabola del mecablitz manualmente (vedi istruzioni per l'uso del mecablitz). Dopo aver modificato la posizione, l'indicazione della posizione della parabola comincia a lampeggiare sul display LC. Spegnendo e riaccendendo il mecablitz, viene ripristinata automaticamente la posizione di 24 mm (o di 28 mm con 44 MZ-2) e l'indicazione della posizione della parabola non lampeggia più.

mecablitz 32 MZ-3:

Sul mecablitz posizionate il cursore (11) per la parabola zoom su "CZ". La parabola si posiziona automaticamente su 28 mm.

mecablitz 32 Z-2:

La parabola del mecablitz deve essere posizionata manualmente su 28 mm.

 *Su diversi tipi di mecablitz con parabola zoom, potete, se necessario, regolare la posizione della parabola manualmente adattandola alla focale dell'obiettivo (vedi istruzioni per l'uso del mecablitz). Questo adattamento non è assolutamente necessario nel modo slave.*

5. Modo mecalux-slave

Questo modo slave è adatto per tutte le camere senza prelambo di misurazione. Come lampeggiatore Controller potete utilizzare qualsiasi lampeggiatore (compreso il lampeggiatore interno della camera). L'attivazione del mecablitz slave è sincronizzata con quella del Controller. La luce viene regolata sul mecablitz slave in base alla posizione dell'interruttore del modo flash selezionato sul mecablitz slave. Sono possibili il modo automatico A o manuale M del mecablitz.

☞ *Il flash di altri fotografi che si trovano nel campo di lavoro del mecablitz può, in particolari circostanze, provocare involontariamente un'attivazione del mecablitz!*

Fate attenzione al fatto che nel modo flash slave le impostazioni effettuate sulla camera relative alle compensazioni dell'esposizione flash o alle sequenze di esposizioni flash non hanno effetto sul lampeggiatore slave per motivi insiti al sistema!

5.1 Impostazione dell'adattatore

Mettete il selettore ① sulla posizione ⚡.

5.2 Modi flash

☞ *Per motivi insiti al sistema, il modo flash TTL non è possibile nel modo slave! Se il mecablitz è impostato sul modo TTL o EM (Easy-Mode-TTL; solo con 40 MZ-..., 50 MZ-5), la spia ② comincia a lampeggiare come segnale di avvertimento sull'adattatore SCA! Commutate il mecablitz sul modo automatico A o sul modo manuale M!*

Si consiglia il modo flash automatico A del mecablitz!

5.2.1 Modo flash automatico A del mecablitz

Il sensore integrato nel lampeggiatore slave controlla l'emissione del lampo del mecablitz.


5.2.2 Modo flash manuale M del mecablitz

Il mecablitz emette sempre la stessa quantità di luce definita. A seconda del tipo di mecablitz potete scegliere tra potenza piena manuale e gradi di potenze ridotte manuali. I modi W (“Winder”), “Motor-Drive” e “Stroboskop” sono potenze ridotte.

5.3 Impostazione di mecablitz e camera

5.3.1 Valore ISO del mecablitz

Il valore ISO del mecablitz deve essere impostato manualmente sul valore ISO della camera (vedi dati tecnici della camera). Se non fosse possibile impostare sul mecablitz lo stesso valore ISO della camera, scegliete sul mecablitz il valore più vicino. Evitate con le camere digitali l'impostazione ISO “AUTO”!

 *Fate eventualmente delle riprese di prova con diversi valori ISO! Confrontate i risultati delle riprese e cercate così l'impostazione ottimale per la vostra camera.*

5.3.2 Camere senza possibilità di impostazione del modo flash della camera o del diaframma dell'obiettivo

Modo flash automatico A del mecablitz

Impostate sul mecablitz come diaframma automatico il valore di massima apertura del diaframma (corrisponde al numero di diaframma più piccolo)

dell'obiettivo della camera (vedi dati tecnici della camera).

Se non potete impostare sul vostro mecablitz lo stesso valore di apertura di diaframma della camera, selezionate sul mecablitz il valore più vicino. Fate eventualmente delle riprese di prova con diversi diaframmi automatici! Confrontate i risultati e cercate la regolazione ottimale per la vostra camera.

Nelle camere con obiettivo zoom sono necessari, in determinate circostanze, per i campi grandangolari e tele diversi diaframmi automatici!

Modo flash manuale M del mecablitz

Selezionando la potenza piena o ridotta e tenendo conto dei valori di apertura del diaframma dell'obiettivo stabilite la distanza che dovete tenere dal motivo. Osservate l'indicazione della distanza sul calcolatore dei diaframmi o sul display LC del mecablitz!

5.3.3 Camere con possibilità di impostazione del modo flash della camera o del diaframma dell'obiettivo

Modo flash automatico A del mecablitz

Impostate la camera sul modo automatismo dei tempi A o Av o sul modo manuale M (vedi istruzioni per l'uso della camera).

Nel modo automatismo dei tempi A, la camera seleziona automaticamente il tempo di otturazione adatto. Nel modo manuale M impostate voi stessi sulla camera il tempo di otturazione adeguato (tempo sincro-flash o più lungo, vedi istruzioni per l'uso della camera; ad es. 1/60 s).

Selezionate sulla camera un diaframma adatto. Impostate manualmente sul mecablitz lo stesso valore del diaframma automatico.


Se non potete impostare sul vostro mecablitz lo stesso valore di apertura di diaframma della camera, selezionate sul mecablitz il valore più vicino. Fate eventualmente delle riprese di prova con diversi diaframmi automatici! Confrontate i risultati e cercate la regolazione ottimale per la vostra camera.

Con tempi di otturazione lunghi (che sono ad esempio più lunghi di 1/30 s, utilizzate per sicurezza uno stativo per evitare che la foto venga mossa.

Modo manuale M del mecablitz

Selezionando la potenza piena o ridotta e tenendo conto dei valori di apertura del diaframma dell'obiettivo stabilite la distanza che dovete tenere dal motivo. Osservate l'indicazione della distanza sul calcolatore dei diaframmi o sul display LC del mecablitz!

6. Modo mecalux-slave con soppressione del prelambo di misurazione

Il modo mecalux-slave con soppressione del prelambo di misurazione è adatto in particolar modo per le camere digitali con funzione di prelambo di misurazione: determinate camere digitali emettono, una frazione di secondo prima della vera e propria ripresa con flash, un prelambo di misurazione. Perché il mecablitz non venga attivato contemporaneamente al prelambo di misurazione, con il selettore ① in posizione  l'attivazione del mecablitz ha luogo solo al momento del lampo principale che illumina la ripresa. La luce del lampeggiato-

re slave viene regolata in base al modo selezionato (modo flash automatico A o manuale M).

6.1 Impostazione dell'adattatore

Mettete il selettore ① nella posizione ⚡

6.2 Impostazione di mecablitz e camera

Ad eccezione della soppressione del prelambo di misurazione, questo modo slave con le dovute impostazioni non si differenzia da un normale modo mecalux-slave (capitolo 5).

👉 *Le avvertenze per le impostazioni di camera e mecablitz sono riportate al capitolo 5.*

Usando il flash con le camere digitali si è rilevato conveniente in diverse situazioni di ripresa da vicino impostare sul flash incorporato nella camera digitale un valore di compensazione di -1 di diaframma circa (per la procedura di impostazione vedi le istruzioni per l'uso della camera).

7. Funzionamento slave mecalux con doppia soppressione del prelambo di misurazione


Diverse camere digitali emettono due brevi prelampi di misurazione una frazione di secondo prima che venga emesso il flash per la ripresa. Affinché il mecablitz non venga attivato con temporaneamente al prelambo di misurazione, con il selettore 1 in posizione ⚡⚡⚡ il mecablitz si attiva solo al momento del lampo principale.

La regolazione del flash asservito (slave) ha luogo in base al modo selezionato (modo flash automatico A o manuale M) del mecablitz.

Modo di funzionamento del mecablitz:

Il mecablitz deve essere impostato sul modo Automatico A o manuale M (per le impostazioni vedi le istruzioni per l'uso del mecablitz).

Impostazione dell'adattatore:

Il selettore 1 dell'adattatore deve essere impostato sulla posizione . In questo caso la spia di controllo 2 sull'adattatore non si accende.


Impostazione di camera e lampeggiatore

Per le impostazioni su camera e lampeggiatore vedi capitolo 5 e 6.2 delle istruzioni per l'uso dell'adattatore "SCA 3083 digital".

8. Modo slave nel controllo Metz a distanza

8.1 Generalità

Per modo slave nel controllo Metz a distanza si intende il comando a distanza senza cavi sincronizzato di uno o più lampeggiatori slave da parte del lampeggiatore Controller montato sulla camera. I lampeggiatori slave vengono comandati dal lampo del Controller.

 *Il lampeggiatore slave deve operare nel modo TTL. In questo caso non è necessario effettuare l'impostazione del valore ISO e del diaframma sul lampeggiatore slave!*

Se nel controllo Metz a distanza senza cavi viene modificato il valore di diaframma sulla camera, ciò non influirà sulle indicazioni del display LC dei lampeggiatori slave. Ma non ha importanza. L'esposizione avrà luogo in ogni caso con il valore di diaframma impostato sulla camera.

Affinchè due diversi sistemi di controllo Metz a

distanza non si disturbino vicendevolmente, sono disponibili due canali remote. Il lampeggiatore Controller e il lampeggiatore slave di un controllo Metz a distanza devono operare sullo stesso canale remote! Il canale remote impostato viene visualizzato sul display LC del mecablitz come segue:

Lampeggiatore Controller:

Visualizzazione sul display LC del mecablitz “Co1” o “Co” + “Ad1” per canale remote 1.

Visualizzazione sul display LC del mecablitz “Co2” o “Co” + “Ad2” per canale remote 2.

Lampeggiatore slave:

Visualizzazione sul display LC del mecablitz “SL1” o “SL” + “Ad1” per canale remote 1.

Visualizzazione sul display LC del mecablitz “SL2” o “SL” + “Ad2” per canale remote 2.

☞ *Se la seconda parabola è accesa, non è possibile il modo flash Metz a distanza! In questo caso sull'adattatore slave lampeggia la spia ③ come segnale di avvertimento. Spegnete la seconda parabola.*

Nel modo Metz a distanza non viene visualizzata alcuna distanza sul display LC del mecablitz (Controller o slave)!

Nel modo flash Metz a distanza non vengono supportati i modi flash speciali come ad es. modo flash 3D Nikon, modo flash Canon E-TTL, modo flash Canon A-TTL, sincronizzazione di breve durata (modo flash “FP o HSS). Eventualmente devono essere disattivati/spenti i modi flash speciali sul lampeggiatore Controller o sull'adattatore SCA o sulla camera (vedi le rispettive istruzioni per l'uso).

☞ *Il mecablitz 44 MZ-2 supporta solo il canale remote "Ad1".*

8.2 Modi flash Metz a distanza

8.2.1 Modo Metz TTL a distanza

Il lampeggiatore Controller opera nel modo flash Metz TTL a distanza con una camera dotata di funzione TTL e un adattatore SCA adeguato. Questa modalità consente il controllo TTL comune di lampeggiatori slave adatti per questo modo flash senza cavi. I lampeggiatori slave sono dotati di adattatore slave SCA 3083 digital.

Il sensore TTL integrato nella camera controlla l'emissione del lampo del lampeggiatore Controller e slave nel modo flash TTL attraverso l'obiettivo (TTL = Through The Lens). Con più lampeggiatori slave la regolazione della luce si estende a tutti i lampeggiatori della disposizione remote.

8.2.2 Modo flash Metz automatico a distanza

Il lampeggiatore Controller opera nel modo flash Metz automatico con un adattatore SCA adeguato o la base standard 301. Questa modalità consente il controllo flash automatico comune di lampeggiatori slave adatti per questo modo flash senza cavi. I lampeggiatori slave sono dotati di adattatore slave SCA 3083 digital.

Il sensore integrato nel lampeggiatore Controller controlla l'emissione del lampo del lampeggiatore Controller e slave nel modo flash automatico. Con più lampeggiatori slave la regolazione della luce si estende a tutti i lampeggiatori della disposizione remote.

8.3 Impostazione del Controller

Per il funzionamento Controller sulla camera il mecablitz adeguato (ad es. 40 MZ-..., 50 MZ-5, 54 MZ-3/4, 70 MZ-...) con adattatore SCA o base standard 301 viene montato sulla camera.


Per la procedura di impostazione del Controller nel modo Metz a distanza e il modo flash Metz a distanza desiderato consultate le istruzioni per l'uso del mecablitz. Il numero delle funzioni del Controller dipende dalla camera e dall'adattatore SCA utilizzato.

☞ *Se sul mecablitz 54 MZ-3/4 e 70 MZ-... è attivata la funzione luce pilota (funzione ML), azionando il pulsante "open flash" (pulsante test) del Controller viene emessa una luce pilota per diversi secondi. Affinché azionando il pulsante "open flash" venga emesso solo un piccolo lampo di inizializzazione o un lampo di prova, la funzione luce pilota non può essere attivata. Eventualmente disattivate la funzione luce pilota sul Controller (vedi istruzioni per l'uso del mecablitz). Osservate al proposito le avvertenze riportate al capitolo 8.9.*

8.4 Impostazione dell'adattatore

Mettete il selettore ① dell'adattatore slave SCA 3083 digital in posizione "Metz REMOTE" (a distanza).

8.5 Impostazione della camera

 *Per il corretto funzionamento del modo Metz a distanza, il tempo di otturazione della camera non deve essere più breve di 1/60 s! Preselezionate eventualmente sulla camera il tempo di otturazione manualmente.*

Impostate un tempo di otturazione di 1/60 s o più lungo nel modo manuale della camera (M) o automatismo dei diaframmi (T o Tv).

Una volta che vi siete assicurati che nell'automatismo di programmi (P) o nell'automatismo dei tempi (A o Av) della camera non è stato impostato un tempo di otturazione inferiore a 1/60 s, potete eseguire il modo Metz a distanza anche in questi modi di funzionamento della camera.

A seconda della distanza dal motivo o del campo del flash selezionate sulla camera il diaframma.

8.6 Modo slave con mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-3, 70 MZ-4

8.6.1 Impostazione del lampeggiatore

Dopo aver montato l'adattatore slave e acceso il mecablitz, quest'ultimo commuta automaticamente sul modo TTL e slave. La parabola zoom viene impostata sulla posizione 24 mm o 28 mm (44 MZ-2). Sul display LC del mecablitz vengono visualizzati "SL" (SLave) e il canale remote impostato "Ad1" o "Ad2".

👉 *Nel funzionamento slave, il mecablitz opera automaticamente nel modo "TTL"; il modo non può essere modificato! "TTL" significa in questo caso che il lampo viene regolato esternamente, ossia non dalla cellula di misurazione del mecablitz stesso.*

8.6.2 Controllo della disposizione remote

- Attendete che i flash di tutti i lampeggiatori siano carichi.
- Emettete un lampo di prova azionando il pulsante "open flash" (pulsante test) del lampeggiatore Controller sulla camera.
- Il corretto funzionamento viene confermato con un lampo di controllo leggermente ritardato sul lampeggiatore slave.

8.6.3 Modifica del canale remote sul lampeggiatore slave 54 MZ-3/4 e 70 MZ-4

- Premete sul mecablitz il tasto "Mode" finché sul display non comincia a lampeggiare "TTL".
 - Mentre "TTL" lampeggia, ruotate la manopolina e selezionate il canale remote con l'indirizzo "Ad1" (indirizzo 1 = canale remote 1) o "Ad 2" (indirizzo 2 = canale remote 2).
 - Per la memorizzazione premete la manopolina in direzione della freccia. Se non premete la manopolina, l'impostazione selezionata viene memorizzata automaticamente dopo 5 s.
 - Sul display compare "TTL" (senza lampeggio) insieme con "SL" e il canale remote "Ad 1" o "Ad 2".
- 👉 *Il mecablitz 44 MZ-2 supporta solo il canale remote "Ad 1". Il canale remote non può essere modificato!*

8.7 Modo slave con mecablitz 40 MZ-...

8.7.1 Impostazione del lampeggiatore

- Mettete il selettore del mecablitz in posizione "TTL". "TTL" significa in questo caso che il lampo viene regolato esternamente, ossia non dalla cellula di misurazione del mecablitz stesso.
- Il mecablitz si accende automaticamente nel modo slave.
- Sul display LC compare "Remote" (a distanza) e "SL" (SLave).
- La parabola zoom motorizzata del mecablitz viene posizionata automaticamente su 24 mm.
- Il proiettore AF a luce rossa del mecablitz comincia a lampeggiare.

8.7.2 Inizializzazione e controllo della disposizione remote

Quando il mecablitz slave è carico, questo deve essere prima di tutto impostato o inizializzato con un lampo di prova del Controller sul canale remote:

- Dotate il mecablitz Controller di adattatore SCA e montatelo sulla camera.
- Attivate il Controller e selezionate il canale remote (vedi istruzioni per l'uso del mecablitz).
- Attendete che tutti i lampeggiatori siano carichi.
- Emettete un lampo di prova con il pulsante "open flash" del Controller.
- Il mecablitz slave risponde con un lampo debole sfalsato. Ciò rappresenta contemporaneamente il controllo della disposizione remote.

☞ *Dopo lo spegnimento del mecablitz con l'interruttore principale o automatico, dovete eseguire nuovamente l'inizializzazione!*

8.7.3 Modifica del canale remote sul lampeggiatore slave

Per poter modificare il canale remote impostato sul lampeggiatore slave, spegnete prima di tutto il mecablitz slave con l'interruttore principale. Modificate il canale remote sul Controller ed eseguite di nuovo l'inizializzazione.

8.8 Illuminazione

Il modo flash Metz a distanza consente le più svariate possibilità di illuminazione, per assecondare la creatività dell'operatore. Pertanto in questo libretto d'istruzioni ci limiteremo a descrivere le caratteristiche fondamentali. Per quel che riguarda le avvertenze speciali per determinati campi d'impiego consultate la letteratura specializzata.

Di base il controllo degli apparecchi mecablitz ha luogo tramite la regolazione della durata del lampo, ciò significa, in altre parole, che il lampo di tutti i lampeggiatori viene attivato e disattivato simultaneamente.

8.9 Luce pilota (ML o Modelling-Light)

Alcuni apparecchi mecablitz consentono l'impiego della luce pilota. La luce pilota non è altro che un lampo stroboscopio della durata di alcuni secondi che crea l'impressione di una luce quasi continua (per maggiori informazioni al proposito vedi istruzioni per l'uso del mecablitz). La funzione della luce pilota consente ai fotografi esperti di valutare il rapporto luce - ombra già prima della ripresa.

L'adattatore slave può tramettere la luce pilota emessa dal Controller al lampeggiatore slave: quando il Controller emette la luce pilota, anche il lampeggiatore slave emette una luce pilota. Non è necessario effettuare delle impostazioni supplementari sul lampeggiatore slave. La luce pilota del lampeggiatore slave, una volta attivata, può essere interrotta manualmente solo spegnendo il lampeggiatore slave!

La funzione di luce pilota è indipendente dal canale remote impostato!

☞ *La funzione luce pilota (ML) non viene supportata dai mecablitz 40 MZ-2 e 44 MZ-2!*

8.10 Disposizione degli apparecchi

Utilizzando contemporaneamente più flash, alcuni lampeggiatori possono essere dotati di schermo di riflessione o di filtri per particolari effetti colorati. Inoltre i lampeggiatori possono essere orientati verso superfici riflettenti (soffitto o pareti). In ogni caso nel modo flash Metz a distanza viene presa in considerazione tutta la luce riflessa dal motivo.

Ciò consente ad esempio di ridurre la luce in modo calibrato sui singoli lampeggiatori tramite appositi filtri (accessori opzionali).

8.11 Disattivazione del modo slave sul mecablitz

8.11.1 mecablitz 44 MZ-2 / 54 MZ-3/4 / 70 MZ-...

- Spegnete il mecablitz e smontate l'adattatore slave.
- Dotate il mecablitz di adattatore SCA o di base standard 301.
- Accendete il mecablitz.

- Il modo flash slave viene automaticamente cancellato.

8.11.2 mecablitz 40 MZ-...

- Spegnete il mecablitz e smontate l'adattatore slave.
- Dotate il mecablitz di adattatore SCA o di base standard 301.
- Accendete il mecablitz.
- Il modo slave viene cancellato in seguito automaticamente.
- Le indicazioni "Remote" e "SL" scompaiono dal display LC.

Oppure:

- Spegnete il mecablitz e smontate l'adattatore slave.
- Dotate il mecablitz di un adattatore SCA o di una base standard 301.
- Accendete il mecablitz.
- Premete sul mecablitz il tasto "Remote" finché sul display LC non scompaiono "Remote" e "SL".





☞ *Su alcuni adattatori SCA, il modo slave viene cancellato solo se il mecablitz con adattatore SCA è montato sulla camera e vi è stato uno scambio di dati tra la camera e il mecablitz premendo leggermente il pulsante di scatto della camera.*

9. In caso di anomalie

9.1 Spia di controllo sull'adattatore slave

La spia di controllo ② sull'adattatore slave comincia a lampeggiare di rosso come segnale di avvertimento, quando il modo flash impostato con il selettore ① non non è possibile con il mecablitz impiegato o con il modo o l'impostazione effettuata sul mecablitz. L'attivazione senza cavi del lampeggiatore slave non è in questo caso quindi possibile.

Se la spia di controllo ② comincia a lampeggiare, effettuate i seguenti controlli:

- Nei modi mecalux-slave e mecalux-slave con soppressione del prelambo di misurazione (selettore ① dell'adattatore in posizione  e ) il mecablitz deve essere impostato sul modo flash automatico A o manuale M!
- Nei modi mecalux-slave e mecalux-slave con soppressione del prelambo di misurazione (selettore ① dell'adattatore in posizione  e ) non si deve impostare nel modo flash automatico il controllo Metz a distanza!
- Con il modo slave nel controllo Metz a distanza (selettore ① dell'adattatore in posizione "Metz REMOTE") sul mecablitz deve essere impostato il modo flash TTL!
- Con il modo slave nel controllo Metz a distanza (selettore ① dell'adattatore in posizione "Metz REMOTE") la seconda parabola del mecablitz non deve essere accesa!
- Con il modo slave nel controllo Metz a distanza (selettore ① dell'adattatore in posizione "metz REMOTE") il mecablitz deve essere adatto per questo modo slave (vedi tabella 1, capitolo 2.1).

- Il selettore ① dell'adattatore non deve trovarsi in posizione "A". Questa posizione è riservata a funzioni future. Un'attivazione del mecablitz non è al momento possibile in questa posizione.

9.2 Altro

Problema:

Controllando la disposizione remote, il lampeggiatore slave non risponde con un lampo di controllo.

Possibile causa / rimedio:

Il sensore ③ sull'adattatore slave non riceve la luce dal Controller o la riceve in modo insufficiente.

Modificate la posizione del sensore ③ sull'adattatore slave in modo tale che esso possa ricevere e valutare senza alcun problema la luce del lampeggiatore Controller. Accertatevi che il Controller e lo slave operino entrambi sullo stesso canale remote! Se tutti i lampeggiatori slave rispondono con un lampo di controllo, la disposizione è pronta per l'uso.

Problema:

Il lampeggiatore slave non si attiva, nonostante il modo flash di prova (attivazione con il pulsante test sul Controller) abbia funzionato perfettamente.

Possibile causa:

I lampeggiatori slave vengono controllati dai diversi impulsi luminosi emessi dal Controller che non sono riconoscibili dall'osservatore. Per ragioni insite al sistema, il lampeggiatore slave inizia ad emettere il lampo appena un attimo dopo che il Controller ha emesso il suo lampo. Se in questo brevissimo lasso di tempo il lampo del Controller è sufficiente per illuminare il motivo, il lampeggiatore slave non viene attivato!

Possibile rimedio:

- Riducete la luce ambiente (ad es. oscurate la stanza).
- Impostate sulla camera un numero di diaframma superiore (ad es. diaframma 5,6 anziché 2).
- Utilizzate un filtro grigio davanti all'obiettivo.
- Utilizzate un materiale meno sensibile alla luce.

Problema:

Il mecablitz 40 MZ-3 è stato dotato di adattatore slave. Una volta acceso, l'indicazione sul display non commuta sul modo slave "SL".

Possibile causa:

Sul mecablitz è accesa la seconda parabola.

Rimedio:

Spegnete la seconda parabola del mecablitz.

Problema:

Il mecablitz 54 MZ-3/4 è stato dotato dell'adattatore slave. Una volta acceso, il mecablitz non è pronto per l'uso nonostante siano state inserite batterie completamente cariche.

Possibile causa:

Sul mecablitz è accesa la seconda parabola.

Rimedio:

Spegnete la seconda parabola del mecablitz.

Problema:

Il mecablitz 40 MZ-... è dotato di adattatore slave. Una volta acceso, sul display LC compare subito il canale remote 1 "SL1".

Possibile causa / rimedio:

Su alcuni lampeggiatori di vecchia generazione questo comportamento è normale. Eseguite il processo di inizializzazione per impostare il canale remote.

9.3 Indicazioni senza senso sul display


Nel caso in cui il display LC del flash dovesse fornire indicazioni senza senso o il flash non funzionasse come dovrebbe, procedete come segue:

- 1a) spegnete il lampeggiatore con l'interruttore principale
- 1b) estraete le pile/batterie dal lampeggiatore
- 1c) Accendete e rispegnete il flash per circa 1 secondo
- 1d) Inserite di nuovo le pile/batterie

o / e:

- 2a) spegnete la camera e il mecablitz
- 2b) smontate e rimontate l'adattatore SCA sul mecablitz.

Dopo la riaccensione, il lampeggiatore dovrebbe funzionare di nuovo "normalmente". In caso contrario rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato.

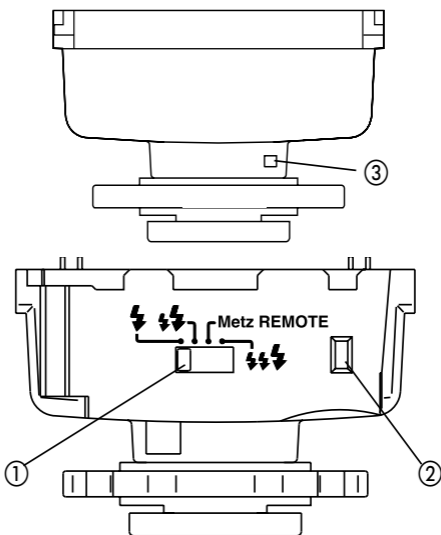
 *Per informazioni aggiornate ed avvertenze, visitate la homepage Metz all'indirizzo internet: www.metz.de*

Con riserva di modifiche

1. Vista general del adaptador	64
2. Generalidades sobre el modo esclavo sin cables	66
2.1 Modos de funcionamiento esclavo	68
2.2 Radio de acción y alcance en modo esclavo	69
3. Montaje del adaptador	70
4. Posición del reflector zoom del mecablitz	72
5. Modo esclavo mecalux	73
5.1 Ajuste del adaptador	73
5.2 Modos de funcionamiento del flash	73
5.2.1 Modo automático A del mecablitz	74
5.2.2 Modo manual M del mecablitz	74
5.3 Ajustes en el mecablitz y en la cámara ...	74
5.3.1 Valor ISO del mecablitz	74
5.3.2 Cámaras sin posibilidad de ajuste del modo de funcionamiento de la cámara o del diafragma del objetivo ...	74
5.3.3 Cámaras con posibilidad de ajuste del modo de funcionamiento de la cámara o del diafragma del objetivo ...	75
6. Modo esclavo mecalux con supresión del predestello de medida	76
6.1 Ajustes en el adaptador	77
6.2 Ajustes en el mecablitz y en la cámara ...	77
7. Función mecalux esclavo, con doble supresión del predestello de medida ...	77
8. Modo esclavo en el sistema Metz Remote	78

8.1	Generalidades	78
8.2	Modos de funcionamiento Metz Remote	80
8.2.1	Modo Metz TTL Remote	80
8.2.2	Modo Metz Automático Remote	80
8.3	Ajustes en el controlador	81
8.4	Ajustes en el adaptador	81
8.5	Ajustes en la cámara	82
8.6	Modo esclavo con el mecablitz	
	44 MZ-2, 54 MZ-3/4, 70 MZ-4	82
8.6.1	Ajustes en el flash	82
8.6.2	Comprobación de la configuración remota	83
8.6.3	Modificación del canal remoto en el esclavo	
	54 MZ-3/4 y 70 MZ-4	83
8.7	Modo esclavo con el mecablitz 40 MZ-...	84
8.7.1	Ajustes en el flash	84
8.7.2	Inicialización y comprobación de la configuración remota	84
8.7.3	Modificación del canal remoto en el esclavo	85
8.8	Iluminación	85
8.9	Luz de ajuste (ML = Modelling-Light)	85
8.10	Disposición de los aparatos	86
8.11	Desactivación del modo esclavo del mecablitz	86
8.11.1	mecablitz 44 MZ-2 / 54 MZ-3/4 / 70 MZ-...	86
8.11.2	mecablitz 40 MZ-...	87
9.	Ayuda en caso de problemas	88
9.1	Indicador de control en el adaptador esclavo	88
9.2	Diversos	89
9.3	Indicaciones absurdas en el display	91

1. Vista general del adaptador



El selector de modo de funcionamiento ① y el indicador de control ② se encuentran detrás de una tapa, en la cara posterior del adaptador. Esa tapa se puede abrir con la uña de los dedos.

Selector de modo de funcionamiento ① :

- Posición ⚡
Modo esclavo mecalux (ver capítulo 5).
El mecablitz se utiliza en modo automático A o manual M.
- Posición ⚡⚡
Modo esclavo mecalux con supresión del predestello de medida (ver capítulo 6).
El mecablitz se utiliza en modo automático A o manual M.

- Posición **Metz REMOTE**

Modo esclavo en el sistema Metz Remote (ver capítulo 8.).

El mecablitz se utiliza en modoTTL.

- Posición 

Modo esclavo mecalux con supresión del predestello de medida para cámaras digitales con 2 predestellos de medida.

Indicador de control ② :

- No luce - ¡Se soporta el modo esclavo!
- Parpadea en rojo - ¡Indicación de aviso! No se soporta el modo esclavo (ver capítulo 9.1)!
¡Comprobar los ajustes en el mecablitz!

Sensor ③ :

sensor luminoso para el disparo y el control Metz Remote del flash esclavo.

2. Generalidades sobre el modo esclavo sin cables

El modo esclavo sin cables sirve para el disparo instantáneo a distancia de uno o varios flashes esclavos adicionales (mecablitz).

Ventajas para el fotógrafo:

- Aplicación móvil de varios flashes
- No es necesaria ninguna unión del cable de sincronización con la cámara
- Iluminación plástica del sujeto.

El flash esclavo se dispara mediante el impulso luminoso del flash controlador sobre la cámara o por el flash integrado en la cámara.

👉 *Cuando el mecablitz se utiliza como flash esclavo, en el controlador o en la cámara no debe estar activado el predestello reductor de ojos rojos. ¡Condicionado por el sistema, el modo esclavo del mecablitz no es posible en unión con el modo estroboscópico del flash, con la sincronización de velocidad rápida (modo del flash FP o HSS), ni con los modos Canon A-TTL y E-TTL, Minolta ADI o Nikon 3D! Caso dado, hay que desactivar estos modos de funcionamiento del flash en la cámara o en el adaptador SCA del controlador o en el flash controlador (ver los correspondientes modos de funcionamiento).*

En el momento de la toma, los flashes controlador y esclavo deben estar dispuestos para el disparo. Cuando el mecablitz está dispuesto, luce en el flash el indicador de control de disponibilidad. Adicionalmente, parpadea el proyector para el destello

de medición AF (no con el mecablitz 32 Z-2). Algunos tipos de mecablitz ofrecen la posibilidad de una señalización acústica de disponibilidad del flash, mediante un zumbador incorporado (bip). Si el flash esclavo está orientado de manera que su indicador de control de disponibilidad no sea visible para el usuario, hay que activar la señalización acústica (bip) del mecablitz (para más detalles, ver el modo de empleo del mecablitz).

Al accionar el disparador de la cámara, el flash esclavo se dispara al mismo tiempo que el controlador.

Para el funcionamiento esclavo, el mecablitz se monta junto con el adaptador esclavo, sobre el soporte suministrado o al mismo tiempo que la cámara, sobre la regleta para flash 34-36 (accesorio opcional) o sobre la regleta para cámara 40-36 (accesorio opcional).

El mecablitz se coloca con el soporte, en la posición que se desee, o se monta sobre un trípode. En caso normal, el reflector del flash esclavo debe orientarse en dirección al sujeto de la toma.

En el funcionamiento encadenado (el mecablitz se utiliza como esclavo a una cierta distancia de la cámara), el reflector del mecablitz esclavo se ha de colocar en la posición de gran-angular (por ej. 28 mm o menos), para posibilitar una amplia iluminación del sujeto de la toma, o bien equipar el flash esclavo con un difusor gran angular delante del reflector del flash.

☞ *En algunos tipos de mecablitz se puede activar una desconexión automática ¡Entonces hay que tener en cuenta que ésta es también*

operativa en modo esclavo y que, tras el tiempo predeterminado, desconecta automáticamente el mecablitz! Para activar y desactivar la desconexión automática del flash, ver el modo de empleo del mecablitz.

2.1 Modos de funcionamiento esclavo

Según el tipo de mecablitz, el adaptador esclavo permite distintos modos esclavo:

Tipo de mecablitz	mecalux esclavo	mecalux escl. con supresión del predestello de med. y con doble supr. del predest. de med.	Modo esclavo en el sistema Metz Remote
70 MZ-5	•	•	•
70 MZ-4	•	•	•
60 CT-4 con SCA 3000C	•	•	
54 MZ-3/4	•	•	•
50 MZ-5	•	•	•
45 CL-4 con SCA 3000C	•	•	
44 MZ-2	•	•	•
40 MZ-3, 40 MZ-3i	•	•	•
40 MZ-1, 40 MZ-1i	•	•	•
32 MZ-3	•	•	
32 Z-2	•	•	

☞ *Para utilizar un mecablitz 45 CL-4 o 60 CT-4 en modo esclavo, es necesario adicionalmente el cable de unión SCA 3000C (accesorio opcional)!*

2.2 Radio de acción y alcance en modo esclavo

Dado que los flashes esclavos se activan por débiles destellos del flash controlador, la luminosidad ambiente debe ser tan suave como sea posible. El sensor luminoso del adaptador esclavo debe estar orientado directamente al sujeto principal. Si, después de algunos disparos de prueba, no se produce una respuesta, mediante uno o varios flashes esclavos, entonces, el zócalo del flash esclavo se debe corregir en dirección del flash controlador, hasta que después de un nuevo destello de prueba, se reciba un destello de respuesta. Para grandes distancias entre el controlador y el esclavo, por principio hay que orientar el zócalo giratorio o el sensor luminoso del esclavo en dirección del controlador.

Según sea la luminosidad ambiente, el grado de reflexión del sujeto y las condiciones del local de la toma, se puede contar con un radio de acción (distancia entre el controlador y el esclavo), de aprox. 5 m hasta 10 m. El alcance, es decir, la distancia máxima del controlador al sujeto o del esclavo al sujeto depende en gran medida por ej. de la sensibilidad ISO, de la cantidad de esclavos, del diafragma seleccionado del objetivo, de los filtros o reflectores (mecablitz) y de las condiciones ambientes, así como de la disposición de los flashes esclavos en el recinto. Por lo tanto, no es posible proponer una información general válida sobre el alcance de la disposición remota. Utilizar

como orientación, los valores técnicos indicados en el modo de empleo de los flashes utilizados.

Tener en cuenta que el sensor luminoso ③ del adaptador esclavo debe recibir correctamente la luz del flash reflejada por el sujeto, para disparar el mecablitz como flash esclavo. ¡No tapar el sensor luminoso del adaptador esclavo !

La distancia máxima desde el sujeto a la cámara o al mecablitz debe ser tal que el sensor luminoso en el adaptador esclavo reciba todavía suficiente luz reflejada del flash de la cámara, para poder disparar el mecablitz con seguridad.

☞ *En caso de duda, hay que efectuar tomas de prueba o disminuir la distancia al sujeto. ¡Antes de hacer ninguna toma, hay que asegurarse de que todos los flashes implicados están en disposición de disparo!*

3. Montaje del adaptador

☞ *Antes de montar o desmontar el adaptador SCA en el mecablitz, hay que desconectar el mecablitz! Evitar tocar los contactos eléctricos del mecablitz y del adaptador SCA!*

Montaje en el mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 40 MZ-... , 50 MZ-5, 70 MZ-4 y 70 MZ-5

- Girar 90° el pie soporte del flash (no con el 50 MZ-5 / 70 MZ-...).
- Presionar el gancho de bloqueo contra la carcasa del flash y desplazar simultáneamente de la guía el pie standard o el adaptador SCA antes empleados.

La tapa, eventualmente existente todavía, (necesaria con el pie estandar 301 o los adaptadores SCA 300), se toma por el centro y se saca.

Montaje en el mecablitz 54 MZ-3/4

- Abrir la tapa del compartimento de las pilas.
- Presionar el botón de desbloqueo coloreado del compartimento de las pilas y retirar simultáneamente el pie standard 301 o el adaptador SCA. La tapa, eventualmente existente todavía, (necesaria con el pie standard 301 o los adaptadores SCA 300), se toma por el centro y se saca.

Montaje en el mecablitz 44 MZ-2

- Con adaptadores del sistema SCA 3002, abrir la tapa en la cara posterior del adaptador.
- Presionar el gancho de desbloqueo del mecablitz contra la carcasa del flash y quitar simultáneamente el adaptador SCA.

Montaje del soporte

Soltar la tuerca moleteada del adaptador. Desplazar el adaptador hasta tope en el soporte y fijar con la tuerca moleteada. Una vez suelta totalmente la tuerca moleteada, es posible retirar el adaptador.

Ahora, el mecablitz junto con el soporte, se puede colocar en el recinto o montar sobre un trípode.

4. Posición del reflector zoom del mecablitz

**mecablitz 40 MZ-..., 44 MZ-2, 50 MZ-5,
54 MZ-3/4, 70 MZ-...:**


Después del montaje del adaptador esclavo y de conectar el mecablitz, este se coloca automáticamente en la posición del reflector de 24 mm (o 28 mm en el 44 MZ-2). Esto proporciona una radiación del destello con un ángulo lo más abierto posible. En caso de necesidad, se puede modificar a mano la posición del reflector del mecablitz (ver las instrucciones de empleo del mecablitz). Después de un reajuste, parpadea en el display LC el indicador de la posición del reflector. Tras desconectar y volver a conectar el mecablitz, se posiciona de nuevo automáticamente en la posición 24 mm (o 28 mm en el 44 MZ-2) - el indicador de la posición del receptor ya no parpadea más.

mecablitz 32 MZ-3:

En el mecablitz hay que ajustar el cursor (11) para el reflector zoom en la posición "CZ". El reflector se coloca automáticamente en la posición 28 mm.

mecablitz 32 Z-2:

Hay que posicionar manualmente el mecablitz en la posición del reflector 28 mm.

 *Caso de necesidad, en ciertos tipos de mecablitz con reflector zoom, la posición del reflector se puede modificar manualmente y, con ello, adaptarse a la distancia focal del objetivo (ver las instrucciones de empleo del mecablitz). Esta adaptación no es absolutamente imprescindible en el modo esclavo.*

5. Modo esclavo mecalux

Este modo de funcionamiento esclavo está indicado para todas las cámaras sin función de predestello de medida. Se puede emplear como controlador cualquier flash (incluido el flash integrado en la cámara). El mecablitiz esclavo se dispara simultáneamente con el controlador. La regulación de la luz se efectúa en el mecablitiz esclavo, según la posición del interruptor del modo de funcionamiento del flash seleccionado en el mecablitiz esclavo. Aquí es posible el modo automático A y el manual M.

☞ *¡Los destellos de otros fotógrafos que se encuentran en el ámbito de operación del mecablitiz, podrían provocar un disparo involuntario del mecablitiz !*

¡Tener en cuenta que, condicionado por el sistema, en el modo esclavo del flash, los ajustes efectuados en la cámara para la corrección de la exposición del flash, o para series de destellos, no son efectivos en el flash esclavo!

5.1 Ajuste del adaptador

El selector de modo de funcionamiento ① debe estar conmutado a la posición ⚡.

5.2 Modos de funcionamiento del flash

☞ *¡Condicionado por el sistema, el modo de funcionamiento TTL del flash no es posible en el modo esclavo! En el caso de que el mecablitiz esté conmutado en el modo TTL o EM (Easy-Mode-TTL; sólo con el 40 MZ-..., 50 MZ-5), el indicador ② parpadea, como aviso, en el adaptador SCA! ¡Conmutar el mecablitiz al modo de flash automático A o manual M!*

Nosotros recomendamos el modo automático A del mecablitz!

5.2.1 Modo automático A del mecablitz

El sensor integrado del flash esclavo controla la emisión de luz del mecablitz.


5.2.2 Modo manual M del mecablitz

El mecablitz emite siempre la misma cantidad predefinida de luz. Según el tipo de mecablitz, se puede elegir entre la plena potencia luminosa y potencias manuales parciales de luz. Los modos de funcionamiento W (“Winder”), “motor” y “estroboscópico” operan en potencias parciales.

5.3 Ajustes en el mecablitz y en la cámara

5.3.1 Valor ISO del mecablitz

El valor ISO del mecablitz hay que ajustarlo manualmente al valor ISO de la cámara (ver las características técnicas de la cámara). Si no se puede ajustar en el mecablitz exactamente el valor ISO de la cámara, seleccionar entonces en el mecablitz el siguiente valor más próximo. En cámaras digitales, evitar el valor ISO “AUTO”!

 *Eventualmente, efectuar tomas de prueba con diferentes valores ISO. Comparar los resultados de las tomas y seleccionar en el mecablitz el ajuste óptimo para la cámara.*

5.3.2 Cámaras sin posibilidad de ajuste del modo de funcionamiento de la cámara o del diafragma del objetivo

Modo automático A en el mecablitz

Ajustar en el mecablitz como diafragma automático el valor correspondiente a la mayor abertura (equivalente

al menor índice del diafragma) del objetivo de la cámara (ver las características técnicas de la cámara).

En el caso de que no se pueda ajustar en el mecablitz el valor exacto del diafragma de la cámara, seleccionar en el mecablitz el respectivo valor siguiente más próximo. Efectuar eventualmente tomas de prueba con diferentes valores del diafragma automático. Comparar los resultados de las tomas y seleccionar el ajuste óptimo para la cámara.

Para las cámaras con objetivo zoom, son necesarios diferentes diafragmas automáticos para el ámbito de gran-angular o tele!

Modo manual M en el mecablitz

A partir de la selección del nivel de potencia (plena o parcial), y teniendo en cuenta el valor del diafragma del objetivo, determinar la distancia necesaria al sujeto. ¡Tener en cuenta la indicación de la distancia en la calculadora del diafragma o de la distancia visualizada en la pantalla LC del mecablitz!

5.3.3 Cámaras con posibilidad de ajuste del modo de funcionamiento de la cámara o del diafragma del objetivo

Modo automático A en el mecablitz

Ajustar la cámara al modo de automatismo de velocidad A o Av o al modo manual M (ver las instrucciones de empleo de la cámara).

En modo de automatismo de velocidad A, la cámara selecciona automáticamente una velocidad de obturación apropiada. En modo manual M, seleccionar, uno mismo, en la cámara una velocidad de obturación apropiada (velocidad de sincronización

del flash o más lenta; ver las instrucciones de empleo de la cámara ; por ej. 1/60 seg.).

Seleccionar en la cámara una abertura apropiada del diafragma. Ajustar manualmente en el mecablitz el mismo valor para el diafragma automático.

En el caso de que no se pueda ajustar en el mecablitz el valor exacto del diafragma de la cámara, seleccionar en el mecablitz el respectivo valor siguiente más próximo. ¡Efectuar eventualmente tomas de prueba con diferentes valores del diafragma automático! Comparar los resultados de las tomas y buscar así el ajuste óptimo para su cámara.


Para velocidades de obturación cortas (por ej. inferiores a 1/30 seg.), por seguridad, emplear un trípode para evitar fotos movidas.

Modo manual M en el mecablitz


A partir de la selección del nivel de potencia (plena o parcial), y teniendo en cuenta el valor del diafragma del objetivo, determinar la distancia necesaria al sujeto. ¡Tener en cuenta la indicación de la distancia en la calculadora del diafragma o de la distancia visualizada en la pantalla LC del mecablitz!

6. Modo esclavo mecalux con supresión del predestello de medida

El modo esclavo mecalux con supresión del predestello de medida está especialmente indicado para cámaras digitales con función de predestello de medida. Algunas cámaras digitales emiten en modo flash, una fracción de segundo antes de la toma, un predestello de medida. Con el fin de que el mecablitz no se dispare simultáneamente con este destello de medida, se colocará el selector de


modo de funcionamiento ① en la posición , de manera que el mecablitz disparará en el momento del destello principal que ilumina la toma. La regulación luminosa del flash esclavo se efectúa según el modo de funcionamiento seleccionado (modo automático A o manual M).

6.1 Ajustes en el adaptador

El selector de modo de funcionamiento ① debe estar conmutado en la posición .


6.2 Ajustes en el mecablitz y en la cámara

Con la excepción de la supresión del predestello de medida, este modo esclavo con los ajustes necesarios, no se diferencia del modo esclavo mecalux normal (capítulo 5).

 *En el capítulo 5 se pueden encontrar instrucciones de ajuste para la cámara y el mecablitz.*

En la práctica del flash, con cámaras digitales en diversas situaciones de toma de proximidad, se ha demostrado como conveniente si para el flash integrado en la cámara se ajusta un valor de corrección de aprox. -1 división del diafragma (para el ajuste, ver las instrucciones de empleo de la cámara).

7. Función mecalux esclavo, con doble supresión del predestello de medida


Algunas cámaras digitales disparan una fracción de segundo antes de la propia toma con la luz de flash, dos breves predestellos de medida. Con el fin de que el mecablitz no se dispare ya simultáneamente con un predestello de medida, el mecablitz se disparará en la posición  del selector de modo de funcionamiento 1, en el momento del destello principal que ilumina la toma.

La regulación luminosa del flash esclavo se efectúa según el modo de funcionamiento seleccionado en el mecablitz (modo automático A o manual M).

Modo de funcionamiento del mecablitz:

El mecablitz debe conmutarse al modo automático A o al manual M (ver indicaciones de ajuste en las instrucciones de empleo del mecablitz).

Ajuste del adaptador:

El selector de modo de funcionamiento 1 del adaptador hay que conmutarlo a la posición . Entonces, el indicador de control 2 en el adaptador no luce.


Ajuste de la cámara y del mecablitz

Las indicaciones de ajuste para la cámara y el flash se encuentran en los capítulos 5 y 6.2 de las instrucciones de empleo del adaptador "SCA 3083 digital".

8. Modo esclavo en el sistema Metz Remote

8.1 Generalidades

Bajo el concepto de funcionamiento remoto Metz del flash, se entiende el control regulado a distancia y sin cables, de uno o varios flashes alejados, esclavos, mediante un flash controlador montado en la cámara. El control del esclavo se regula mediante la luz de destello del controlador.

 *¡El flash esclavo debe funcionar en modo TTL. Para ello, no es necesario ajustar un valor de sensibilidad ISO y una abertura de diafragma en el flash esclavo!*

La modificación del valor del diafragma en la cámara, en modo Metz Remote no influye en el

indicador del display LC del flash esclavo. Esto no tiene importancia, dado que, en cualquier caso, la exposición se efectúa con la abertura del diafragma ajustada en la cámara.

Con el fin de que dos sistemas diferentes Metz Remote en el mismo recinto, no se interfieran mutuamente, se puede elegir entre dos canales remotos. ¡El flash esclavo y el flash controlador de un sistema remoto de Metz deben trabajar en el mismo canal remoto! El canal remoto seleccionado se visualiza en el indicador LC del mecablitz como sigue:

Flash controlador:

Indicación en el display LC del mecablitz “Co1” o “Co” + “Ad1” para canal remoto 1.

Indicación en el display LC del mecablitz “Co2” o “Co” + “Ad2” para canal remoto 2.

Flash esclavo:

Indicación en el display LC del mecablitz “SL1” o “SL” + “Ad1” para canal remoto 1.

Indicación en el display LC del mecablitz “SL2” o “SL” + “Ad2” para canal remoto 2.

☞ *¡El modo Metz Remote no es posible cuando está activado el reflector secundario! En ese caso, el indicador ③ parpadea en el adaptador esclavo como aviso. Desconectar el reflector secundario.*

En el modo Metz Remote, en el display LC del mecablitz (controlador o esclavo) no se visualiza el alcance!

En el modo Metz Remote no se soportan los modos especiales de funcionamiento del flash, como Nikon-3D, Canon E-TTL, Canon A-TTL, sincronización de alta velocidad (FP o HSS). En caso dado,

hay que evitar o desactivar estos modos especiales en el flash controlador o en el adaptador SCA ,o incluso, en la cámara (ver los correspondientes modos de funcionamiento).

☞ *El mecablitz 44 MZ-2 sólo soporta el canal remoto "Ad1".*

8.2 Modos de funcionamiento Metz Remote

8.2.1 Modo Metz TTL Remote

El controlador funciona en modo Metz TTL Remote con una cámara compatible con TTL y un adaptador SCA apropiado. Este modo permite el control TTL conjunto de los flashes esclavos indicados para este modo de funcionamiento, sin cables. Los flashes esclavo se equipan con el adaptador esclavo SCA 3083 digital.

El sensor TTL integrado en la cámara controla la cantidad de luz emitida por el controlador y el esclavo a través del objetivo (TTL = Through The Lens). Cuando hay varios flashes esclavos, la regulación de la luz se extiende a todos los flashes en configuración remota.

8.2.2 Modo Metz Automático Remote

El flash controlador funciona en modo Metz automático Remote en unión con un adaptador SCA apropiado o el pie standard 301. Este modo permite el control automático conjunto, sin cables, de los flashes esclavos indicados para funcionar en este modo. Los flashes esclavos se equipan con el adaptador esclavo SCA 3083 digital.

El sensor integrado en el controlador regula la emisión de luz emitida por el flash controlador y el esclavo en modo automático. Cuando hay varios

flashes esclavos, la regulación de la luz se extiende a todos los flashes en configuración remota.

8.3 Ajustes en el controlador

Para la utilización del controlador, se monta en la cámara un mecablitz apropiado (por ej. 40 MZ-..., 50 MZ-5, 54 MZ-3/4, 70 MZ-...) con un adaptador SCA o el pie standard 301.

Rogamos consultar el modo de empleo del mecablitz, para el proceso de regulación del controlador en el sistema Metz Remote y para el funcionamiento Metz Remote que se desee. El ámbito funcional del controlador depende del sistema de la cámara y del adaptador SCA empleado para ello.

☞ *Cuando está activada en el mecablitz 54 MZ-3/4 y 70 MZ-... la función de luz de ajuste o piloto (función ML) al accionar el disparador manual, (botón de prueba) del controlador, se provocará la emisión de una luz de ajuste durante algunos segundos. Con el fin de que al accionar el disparador manual solamente se emita una breve luz de prueba o de inicialización, no debe estar activada la función de luz de ajuste o piloto. Caso dado, desactivar la función de luz de ajuste en el controlador (ver las instrucciones de empleo del mecablitz).*

Rogamos tener aquí en cuenta también las indicaciones del capítulo 8.9.

8.4 Ajustes en el adaptador

El selector de modo de funcionamiento ① del adaptador esclavo SCA 3083 digital debe estar colocado en la posición "Metz REMOTE".

8.5 Ajustes en la cámara

☞ *Para el funcionamiento correcto del Metz Remote, la velocidad de obturación de la cámara no debe ser superior a 1/60 seg.! Eventualmente, seleccionar a mano la velocidad de obturación en la cámara .*

Estando la cámara en modo manual (M) o diafragma automático (T o Tv), seleccionar una velocidad de obturación 1/60 seg. o más corta.

Si se está seguro de que la cámara, en automatismo programado (P) o en automatismo de velocidad (A o Av), puede controlar velocidades de sincronización superiores a 1/60 seg., se puede también llevar a cabo el modo Metz Remote, en estos funcionamientos de la cámara.

Seleccionar en la cámara un diafragma, según la distancia al sujeto y al alcance del destello.

8.6 Modo esclavo con el mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-3/4, 70 MZ-4

8.6.1 Ajustes en el flash

Después de montado el adaptador esclavo y conectado el mecablitz, este conmuta automáticamente al modo TTL y funcionamiento esclavo. El reflector zoom se pone en la posición de 24 mm o de 28 mm (44 MZ-2). En el display LC del mecablitz aparece "SL" (SLave) y el canal remoto seleccionado "Ad1" o "Ad2".

☞ *Cuando se utiliza el funcionamiento esclavo, el mecablitz opera siempre automáticamente en modo "TTL"; ¡este modo de funcionamiento no se puede modificar! En ese caso, "TTL" significa que la regulación de la luz del flash se realiza de forma externa, es decir, no por una célula de medida en el propio mecablitz.*

8.6.2 Comprobación de la configuración remota

- Esperar a que todos los flashes estén disponibles.
- Liberar un destello de prueba en el flash controlador montado en la cámara, mediante el disparador manual (botón de prueba).
- El flash esclavo confirma el buen funcionamiento, emitiendo un breve destello de control con un ligero retardo.

8.6.3 Modificación del canal remoto en el esclavo 54 MZ-3/4 y 70 MZ-4

- Presionar repetidamente la tecla "Mode" en el mecablitz, hasta que en el display parpadee "TTL".
- Mientras parpadea "TTL", girar la rueda de ajuste y seleccionar el canal remoto con la dirección "Ad 1" (Adresse 1 = canal remoto 1) o "Ad 2" (Adresse 2 = canal remoto 2).
- Para memorizar, pulsar brevemente la tecla de ajuste en dirección de la flecha. Si no se pulsa la rueda de ajuste, a los 5 seg. se memoriza el ajuste seleccionado automáticamente.
- En el display aparece permanentemente "TTL" (sin parpadeos), al mismo tiempo que "SL" y el canal remoto "Ad 1" o "Ad 2".

- ☞ *El mecablitz 44 MZ-2 sólo soporta el canal remoto "Ad 1". ¡El canal remoto no se puede cambiar!*

8.7 Modo esclavo con el mecablitz 40 MZ-...

8.7.1 Ajustes en el flash

- Poner el selector de modo de funcionamiento del mecablitz en la posición "TTL". En ese caso, "TTL" significa que la regulación de la luz del flash se realiza de forma externa, es decir, no por una célula de medida en el propio mecablitz.
- El mecablitz se pone automáticamente en modo esclavo.
- En el display LC aparece la indicación "Remote" y "SL" (SLave).
- El reflector zoom motorizado del mecablitz se pone automáticamente en la posición 24 mm.
- El reflector AF rojo del mecablitz parpadea.

8.7.2 Inicialización y comprobación de la configuración remota

Cuando el mecablitz esclavo está disponible, hace falta ajustarlo, en primer lugar, al canal remoto, mediante un destello de prueba del controlador e inicializarlo:

- Equipar el mecablitz controlador con el adaptador SCA y montarlo sobre la cámara.
- Activar el modo controlador y seleccionar el canal remoto (ver las instrucciones de empleo del mecablitz).
- Esperar que todos los flashes estén disponibles.
- Liberar un destello de prueba, por medio del disparador manual del controlador.

- El mecablitz esclavo responde mediante un débil destello retardado. Esto es a la vez, la comprobación de la configuración remota.

☞ *¡Después de la desconexión del mecablitz, mediante el interruptor principal, o después de la desconexión automática del flash, es necesario volver a llevar a cabo la inicialización!*

8.7.3 Modificación del canal remoto en el esclavo

Para modificar el canal remoto ajustado en el flash esclavo, desconectar primeramente el mecablitz esclavo mediante el interruptor principal. Cambiar entonces el canal remoto en el flash controlador y ejecutar a continuación una nueva inicialización.

8.8 Iluminación

El modo de funcionamiento Metz Remote de los flashes permite una gran variedad de posibilidades de iluminación, que quedan abiertas a la creatividad del usuario. Por tanto, en el ámbito de las presentes instrucciones, nosotros sólo podemos detenernos en las características fundamentales. Las indicaciones especiales para determinados campos de aplicación se pueden consultar en la correspondiente literatura especializada.

Por principio, el control de los flashes mecablitz empleados se realiza por medio de la regulación de la duración de la luz del flash (intervalo de destellos), es decir, la luz de destello de todos los flashes se disparan y se desconectan simultáneamente.

8.9 Luz de ajuste (ML = Modelling-Light)

Algunos flashes mecablitz ofrecen la posibilidad de incorporar una luz de ajuste o piloto. Como luz de ajuste sirve, en principio, un destello estroboscópico,

como luz casi permanente, de duración algunos segundos (para más detalles, consultar las instrucciones del mecablitz). La función de la luz de ajuste permite a los fotógrafos experimentados valorar la relación de luz y sombras, antes de la propia toma.

El adaptador esclavo puede transmitir la luz de ajuste emitida por el flash controlador, al flash esclavo: cuando el flash controlador emite la luz de ajuste, el flash esclavo proporciona también una luz de ajuste. En el flash esclavo no es necesario ningún ajuste adicional. ¡La luz de ajuste iniciada en el flash esclavo se puede interrumpir manualmente, sólo con desconectar el flash esclavo!

¡La función de luz de ajuste es independiente del canal remoto ajustado!

☞ *¡La función luz de ajuste (función ML) no se soporta por los mecablitz 40 MZ-2 y 44 MZ-2!*

8.10 Disposición de los aparatos

Cuando se utilizan simultáneamente varios flashes, cada uno de ellos se puede equipar, por ej. con un paraguas de reflexión o un filtro de efectos cromáticos. Asimismo, los flashes se pueden orientar hacia los ejes de reflexión (techos y paredes). En cualquier caso, con el funcionamiento Metz Remote se tiene en cuenta toda la luz reflejada por el sujeto.

Este hecho permite también, por ej., la reducción selectiva de la luz en cada uno de los flashes, con la ayuda de los filtros reductores de luz (accesorios opcionales).

8.11 Desactivación del modo esclavo del mecablitz

8.11.1 mecablitz 44 MZ-2 / 54 MZ-3/4 / 70 MZ-...

- Desconectar el mecablitz y desmontar el adaptador esclavo.

- Equipar el mecablitz con un adaptador SCA o con el pié standard 301.
- Conectar el mecablitz.
- El modo de funcionamiento esclavo del flash se anula automáticamente.

8.11.2 mecablitz 40 MZ-...

- Desconectar el mecablitz y desmontar el adaptador esclavo.
- Equipar el mecablitz con un adaptador SCA o el pié standard 301.
- Conectar el mecablitz.
- El funcionamiento esclavo se anula a continuación automáticamente.
- Borrar las indicaciones “Remote” y “SL” en el display LC.

O bien:

- Desconectar el mecablitz y desmontar el adaptador esclavo.
- Equipar el mecablitz con un adaptador o el pié standard 301.
- Conectar el mecablitz.
- Pulsar en el mecablitz repetidamente la tecla “Remote”, hasta en que en el display LC se borre la indicación “Remote” y la “SL”.

☞ *En algunos adaptadores SCA, el funcionamiento esclavo se borra cuando el mecablitz con el adaptador SCA se monta sobre la cámara y al pulsar el disparador de la cámara, tiene lugar un intercambio de datos entre el mecablitz y la cámara.*

9. Ayuda en caso de problemas

9.1 Indicador de control en el adaptador esclavo

El indicador de control ② en el adaptador esclavo parpadea en rojo como aviso, cuando el modo seleccionado con el selector de modo de funcionamiento ① no es posible con el mecablitz utilizado, o con el modo de flash elegido o con los ajustes efectuados en el mecablitz. Entonces, el disparo sin cables del flash esclavo no es posible.

Cuando parpadea el indicador de control ②, comprobar:

- En modo esclavo mecalux y modo esclavo mecalux con supresión del predestello de medida (selector de modo de funcionamiento ① del adaptador en la posición ⚡ o ⚡⚡), ¡debe estar conectado en el mecablitz el modo automático A o el manual M !
- En modo esclavo mecalux y modo esclavo mecalux con supresión de predestello de medida, (selector de modo de funcionamiento ① del adaptador en la posición ⚡ o ⚡⚡), en modo automático del flash, no debe estar seleccionado ningún modo Metz Remote.
- En modo esclavo con el sistema Metz Remote (selector de modo de funcionamiento ① del adaptador en la posición „Metz REMOTE”), ¡en el mecablitz debe estar seleccionado el modo TTL!
- En modo esclavo con el sistema Metz Remote (selector de modo de funcionamiento ① del adaptador en la posición „Metz REMOTE”), ¡el reflector secundario del mecablitz debe estar desactivado!

- En modo esclavo con el sistema Metz Remote (selector de modo de funcionamiento ① del adaptador en la posición „Metz REMOTE“), el mecablitz debe ser apropiado para el modo esclavo (ver tabla 1, capítulo 2.1).
- El selector de modo de funcionamiento ① del adaptador no debe estar en la posición “A”, pues está reservada para funciones futuras. Actualmente, el flash no disparará en esta posición.

9.2 Diversos

Problema:

En la comprobación de la configuración remota, el flash esclavo no responde con un destello de control.

Posible causa / solución:

El sensor ③ del adaptador esclavo no recibe ninguna o muy poca luz del flash controlador.

Modificar la orientación del sensor ③ en el adaptador esclavo, de tal manera que este pueda identificar y evaluar sin problemas la luz del controlador. ¡Asegurarse de que el controlador y el esclavo funcionan en el mismo canal remoto! Cuando todos los flashes esclavos responden por un destello de control, la disposición está preparada para la toma.

Problema:

El flash esclavo no dispara, a pesar de que el destello de prueba (disparo con la tecla de prueba en el controlador) ha funcionado correctamente.

Posible causa:

El control del flash esclavo se realiza por medio de varios impulsos de destello del flash controlador, no perceptibles por el observador. Condicionado por el

sistema, un flash esclavo comienza con su emisión de luz un pequeño instante después de la respectiva emisión por parte del controlador. Cuando, dentro de este limitado espacio de tiempo, la exposición del flash ya es suficiente para el sujeto a través del controlador, ¡el flash esclavo no se dispara!

Posible solución:

- Reducir la luminosidad ambiente (por ej. oscureciendo el recinto).
- Ajustar en la cámara un escalón más alto del diafragma (por ej. diafragma 5,6 en lugar de diafragma 2).
- Utilizar un filtro gris delante del objetivo.
- Utilizar un material de menor sensibilidad.

Problema:

El mecablitz 40 MZ-3 se ha equipado con el adaptador esclavo. Después de conectar, la indicación en el display LC no cambia a funcionamiento esclavo "SL".

Posible causa:

En el mecablitz está conectado el segundo reflector.

Solución:

Desconectar el segundo reflector del mecablitz.

Problema:

El mecablitz 54 MZ-3/4 se ha equipado con el adaptador esclavo. Después de conectar, el mecablitz no está dispuesto para disparar, a pesar de que se han colocado nuevas baterías.

Posible causa:

En el mecablitz está conectado el segundo reflector.

Solución:

Desconectar el segundo reflector del mecablitz.

Problema:

El mecablitz 40 MZ- se ha equipado con el adaptador esclavo. Después de conectar se visualiza inmediatamente el canal remoto 1 "SL1" en el display LC.

Posible causa / solución:

En algunos flashes de antiguo modelo constructivo, este comportamiento es normal. Realizar el proceso de inicialización para ajustar el canal remoto.

8.3 Indicaciones absurdas en el display

Si alguna vez, por ej., aparecen en el display LC del flash indicaciones absurdas o el flash no funciona debidamente, se pueden efectuar las siguientes medidas de autoayuda:

- 1a) Desconectar el mecablitz mediante el interruptor principal.
- 1b) Extraer del flash las fuentes de energía.
- 1c) Conectar el mecablitz durante aprox. 1 segundo y volver a desconectarlo.
- 1d) Colocar de nuevo las fuentes de energía.

o / y

- 2a) Desconectar la cámara y el mecablitz.
- 2b) Extraer el adaptador SCA del mecablitz y montarlo de nuevo.

Después de conectarlo, el mecablitz debería, de nuevo, volver a funcionar "normalmente". Si no es el caso, dirigirse a su proveedor especialista.

👉 *Para informaciones más amplias actualizadas, rogamos visiten la página web de Metz en Internet: www.metz.de*

¡Con reserva de modificaciones!



Your Metz product was developed and manufactured with high-quality materials and components which can be recycled and/or re-used.

GB

This symbol indicates that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from normal garbage at the end of its operational lifetime.

Please dispose of this product by bringing it to your local collection point or recycling centre for such equipment.

This will help to protect the environment in which we all live.



Il vostro prodotto Metz è stato progettato e realizzato con materiali e componenti pregiati che possono essere riciclati e riutilizzati.

I

Questo simbolo significa che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici alla fine del loro utilizzo.

Vi preghiamo di smaltire questo apparecchio negli appositi punti di raccolta locali o nei centri preposti al riciclaggio.

Contribuite anche voi a tutelare l'ambiente nel quale viviamo.



Su producto Metz ha sido concebido y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.

E

Este símbolo significa que los aparatos eléctricos y electrónicos, al final de su vida útil, deberán ser separados de los residuos domésticos y reciclados.

Rogamos llevar este aparato al punto de recogida de su municipio o a un centro de reciclaje.

Por favor, contribuya Vd. también en la conservación del ambiente en que vivimos.

CE Note:

(GB)

Within the framework of the CE approval symbol, correct exposure was evaluated in the course of the electromagnetic compatibility test.

⚠ Do not touch the SCA contacts !

In exceptional cases the unit can be damaged if these contacts are touched.

CE Avvertenza:

(I)

Nell'ambito delle prove EMV per il segno CE è stata valutata la corretta esposizione.

⚠ Non toccate mai i contatti SCA !

In casi eccezionali il toccare può causare danni all'apparecchio.

CE Atención:

(E)

El símbolo CE significa una valoración de exposición correcta con la prueba EMV (prueba de tolerancia electromagnética).

⚠ No tocar los contactos SCA !

En algunos casos un contacto puede producir daños en el aparato.

Slave adapter for cordless TTL flash control

Adattatore servolampo per fotografare TTL
senza cavo

Adaptador esclavo para control de destello
TTL sin cable



4 003915 093637

Art. Nr. 000330838

Metz-Werke GmbH & Co KG

Postfach 1267 • D-90506 Zirndorf

Telefon (0911) 9706-0 • Telefax (0911) 9706-340

Internet: www.metz.de • E-Mail: info@metz.de

Errors excepted. Subject to changes!

Riserva di modifiche e disponibilità di fornitura!

Con reserva de modificaciones y posibilidades de entrega!

702 47 0075.A3